



VICTRIX 24 kW X



- | | | | |
|-------------|---|-------------|--|
| (ES) | Manual de instrucciones
y advertencias | (SI) | Priročnik z navodili
in o pozorili |
| (PL) | Podręcznik obsługi
wraz z instrukcjami | (HU) | Használati utasítás
és figyelmeztetések |
| (TR) | Talimat ve uyarılar kitapçığı | (RU) | Руководство по
эксплуатации |
| (CZ) | Návod k použití a upozornění | (IE) | Instruction booklet
and warning |

ES

CZ

PL

TR

CZ

SI

HU

RU

IE

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme Vám k zakoupení vysoké kvalitního výrobku firmy Immergas, který Vám na dlouhou dobu zajistí spokojenosť a bezpečí. Jako zákazník firmy Immergas se můžete za všechny okolnosti spolehnout na odborný servis firmy, který je vždy dokonale připraven zaručit Vám stálý výkon Vašeho kotle.

Přečtěte si pozorně následující stránky, můžete v nich najít užitečné rady ke správnému používání přístroje, jejichž dodržování Vám zajistí ještě větší spokojenosť s výrobkem Immergasu.

Navštívte včas náš oblastní servis a žádejte úvodní přezkoušení chodu kotle. Náš technik ověří správné podmínky provozu, provede nezbytnou regulaci cejchování a vysvětlí Vám správné používání kotle.

V případě nutných oprav a běžné údržby se vždy obracejte na schválené odborné servisy firmy Immergas, protože pouze tyto servisy mají k dispozici speciálně vyškolené techniky a originální náhradní díly.

Všeobecná upozornění

Návod k použití je nedílnou a důležitou součástí výrobku a musí být předán uživateli i v případě jeho dalšího prodeje.

Návod je třeba pozorně pročíst a pečlivě uschovat, protože všechna upozornění obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost ve fázi instalace i používání a údržby.

Instalaci a údržbu smí provádět v souladu s platnými normami a podle pokynů výrobce pouze odborně vyškolený pracovník, kterým se v tomto případě rozumí pracovník s odbornou technickou kvalifikací v oboru téhoto systémů.

Chybná instalace může způsobit škody osobám, zvířatům nebo na věcech, za které výrobce neodpovídá. Údržbu by měli vždy provádět odborně vyškolení oprávnění pracovníci. Zárukou kvalifikace a odbornosti je v tomto případě schválené servisní středisko firmy Immergas.

Přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně určen. Každě jiné použití se považuje za nevhodné a tedy nebezpečné.

Na chybě v instalaci, provozu nebo údržbě, které jsou způsobeny nedodržením platných technických zákonů, norem a předpisů uvedených v tomto návodu (nebo poskytnutých výrobcem), se v žádném případě nevtahuje smluvní ani mimosmluvní odpovědnost výrobce za případné škody, a příslušná záruka na přístroj propadá.

Další informace o k instalaci tepelných plynových generátorů najdete na této webové adrese podniku Immergas: www.immergas.com

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY EU

Ve smyslu Směrnice pro spotřebiče plynných paliv 90/396/ES, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS, Směrnice o účinnosti 92/42/ES a Směrnice pro elektrická zařízení do jistého napětí 73/23/ES.

Výrobce Immergas S.p.A. v. Cisa Ligure n° 95 42041 Brescello (RE)

PROHLAŠUJE, ŽE: kotle Immergas model **Victrix 24 kW X**

odpovídají uvedeným směrnicím Evropského společenství:

Ředitel výzkumu a vývoje

Mauro Guareschi

Podpis:

SI

Spoštovani kupec,

Cestitamo vam k izbiri kakovostnega Immergasovega izdelka, ki vam zagotavlja trajno udobje in varnost. Kot Immergasov kupec se lahko vedno zanesete na njegov pooblaščeni servis, katerega osebje se nenehno strokovno izpolnjuje ter na ta način zagotavlja stalno učinkovito delovanje vašega kotla.

Pozorno preberite naslednje strani: dobili boste koristne nasvete glede pravilne uporabe naprave. Upoštevajte jih in že v Immergasovim izdelkom boste še bolj zadovoljni.

Čimprej se obrnite na pooblaščeni servis na vašem območju in zaprosite za začetno preverjanje delovanja. Naš strokovnjak bo preveril pravilnost delovanja, izvedel bo potrebne nastavitev in vam pokazal, kako se napravo pravilno uporablja.

Če bo potreben popravilo ali redno vzdrževanje, se obrnite na pooblaščeni servis Immergas - ta razpolaga z originalnimi nadomestnimi deli in pri proizvajalcu usposobljenimi serviserji.

Spošlošna navodila

Knjižica z navodili je bistveni sestavni del proizvoda in jo morate posredovati uporabniku tudi v primeru prenosa lastništva.

Skrbno jo preberite in shranite, saj vsebuje vsa pomembna navodila za varno montažo, uporabo in vzdrževanje.

Montažo in vzdrževanje morate izvajati v skladu z veljavno zakonodajo, navodili proizvajalca in navodili usposobljenega osebja, ki ima posebna tehnična znanja na področju takšnih sistemov.

Napačna montaža ima lahko za posledico poškodbe ljudi, živali in predmetov in v tem primeru proizvajalec zanje ne odgovarja. Vzdrževanje mora izvajati usposobljen tehnično osebje; pooblaščeni servis Immergas predstavlja jamstvo za strokovnost in profesionalnost.

Naprava je namenjena samo tisti uporabi, za katero je bila izrecno predvidena. Vsaka druga uporaba šteje za neustrezno in zato nevarno.

V primeru napak pri montaži, v delovanju ali pri vzdrževanju, nastalih zaradi nespoštovanja veljavne tehnične zakonodaje, standardov ali navodil, ki jih vsebuje

ta knjižica (ali ki jih prejmete od proizvajalca), je izključena kakršna koli pogodbena in nepogodbena odgovornost proizvajalca za morebitno škodo. V takem primeru ni moč uveljavljati garancije.

Za nadaljnje informacije o instalaci plinských kotlov obiščte internetno stran podjetja Immergas na naslovu:
www.immergas.com

IZJAVA O SKLADNOSTI

V skladu z direktivo za plin CE 90/396, z direktivo EMC CE 89/336, z direktivo za izkoristek CE 92/42 in z direktivo za nizko napetost CE73/23.

Proizvajalec Immergas S.p.A. v. Cisa Ligure n° 95 42041 Brescello (RE)

IZJAVLJA, DA: kotli Immergas, model **Victrix 24 kW X**

ustreza omenjenim direktivam Evropske Skupnosti:

Direktor oddelka za raziskave in razvoj

Mauro Guareschi

Podpis:

HU

Tiszttelt vásárló,

Gratulálunk, hogy egy jó minőségű Immergas terméket választott, amely hosszú ideig garantálja Önnel a kényelmet és a biztonságot. Immergas vásárlóként Ön minden számáthat a képzett Szerviz szolgálatra, amely felkészültségevel biztosítani tudja kazánjának folyamatos hatékony működését.

Olvassa el figyelmesen a következő oldalakat: a berendezés helyes használatára vonatkozó hasznos tanácsok fog találni, amelyek betartása esetén igazán eléggedett lesz az Immergas termékkel.

Időben forduljon helyi Szervizzolgálatunkhoz a működés beindításakor elvégzendő ellenőrzés végett. Műszaki szakemberünk ellenőrizni fogja a helyes működési feltételeket, el fogja végezni a szükséges beállításokat, és be fogja mutatni a kazán megfelelő használatának módját.

Az eseti javítási és rendes karbantartási igényével forduljon az Immergas Szervizzolgálathoz. A Szervizzolgálatnak eredeti alkatrészei vannak és közvetlenül a gyártó képi az ott dolgozó szakemberekkel.

Általános figyelmeztetés

A használati utasítás a termék szerves és lényegi részét képezi, azt a felhasználónak át kell adni a tulajdonjog átruházásakor.

A használati utasítást meg kell őrizni és figyelmesen el kell olvasni, mivel minden figyelmeztetés a beüzemelésre, használatra és karbantartásra vonatkozó fontos biztonsági információt tartalmaz.

A beüzemelést és a karbantartást az érvényes szabványok betartásával, a gyártó utasításai szerint és a berendezés szakterülete szerinti képesítéssel rendelkező szakember kell végezze.

A helytelen beüzemelés kárt okozhat emberekben, állatokban vagy tárgyakban, amiért a gyártó nem vállal felelősséget. A karbantartást arra felhatalmazott szakemberek kell végezzék, az Immergas Szervizzolgálatra garancia a felkészültségre és a szakértelemre vonatkozóan.

A berendezést csak arra a célra szabad használni, amelyre terveztek. minden egyéb használati mód nem rendeltetésszerűnek, tehát veszélyes használatnak minősül.

Az érvényes műszaki jellegű jogszabályok, szabványok és a jelen kézikönyvben leírt (vagy egyéb módon a gyártó által átadt) utasítások be nem tartásából származó beüzemelési, működési és karbantartási hibák esetén a gyártónak semmilyen szerződéses vagy szerződések kíváli felelőssége nincs az esetleges károkért és a berendezésre vonatkozó garancia megszűnik.

A gáz hőfejlesztők beszerelésére vonatkozóan további információkat talál az Immergas honlapján: www.immergas.com

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EK 90/396 EK sz. gáz irányelv, az EK 89/336 sz. EMC irányelv, az EK 92/42 sz. hozam irányelv és az EK 73/23 sz. kifeszültség irányelv alapján.

A gyártó: Immergas S.p.A. v. Cisa Ligure n° 95 42041 Brescello (RE)

KIJELENTI, HOGY az Immergas **Victrix 24 kW X**

kazánok megfelelnek az alábbi Közösségi Irányelveknek:

Kutatási és Fejlesztési Igazgató

Mauro Guareschi

Aláírás:

INSTALATÉR - INSTALACE KOTEL

1.1 Pokyny k instalaci

Kotel Victrix 24 kW X byl zkonstruován výlučně k instalaci na stěnu, k vytápění domácích a podobných obytných prostor.

Stěna musí být hladká, bez výstupků nebo výdut, aby umožňovala přístup k zadní části. Kotly nejsou v žádném případě určeny k instalacím na podstavce nebo podlahy (viz obr.).

Podle typu instalace se také liší klasifikace kotle, a sice takto:

- Instalace pro vnitřní prostory:

- bez uzávěru nasávání a s horním krytem. Koncovka odvodu Ø80 (konfigurace typ B₂₃);
- bez horního krytu se zachováním dvou namontovaných bočních uzávěrů a s koncentrickými koncovkami a odlučovači (konfigurace typ C).

- Instalace pro venkovní prostory v částečně chráněném prostoru:

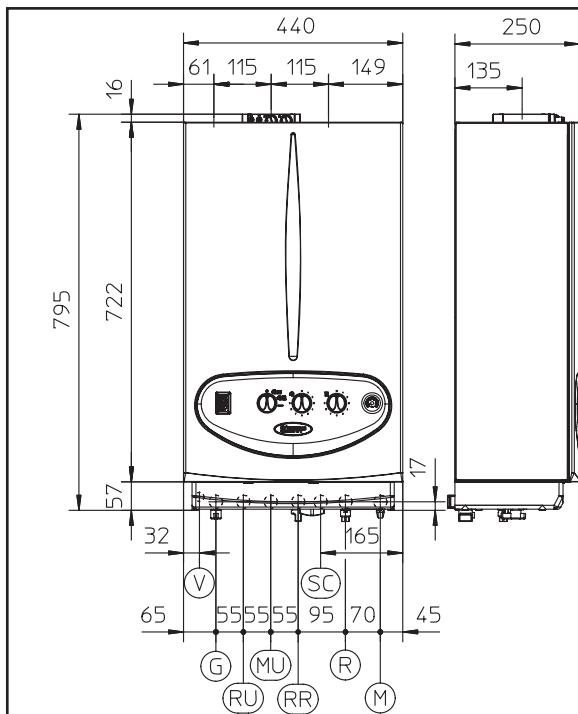
- bez uzávěru nasávání a s horním krytem. Koncovka odvodu Ø80 (konfigurace typ C);
- s koncentrickými koncovkami, se zachováním dvou namontovaných bočních uzávěrů, v tomto případě je horní kryt doporučený, ale není povinný (tato konfigurace je rovněž typ C).

K instalaci plynových přístrojů Immergas je oprávněný pouze pracovník odborně výškolený k instalaci termohydraulických přístrojů.

Instalace musí být provedena v souladu s normami, platnými zákony a s dodržením místních technických předpisů a obecně platných technických předpisů.

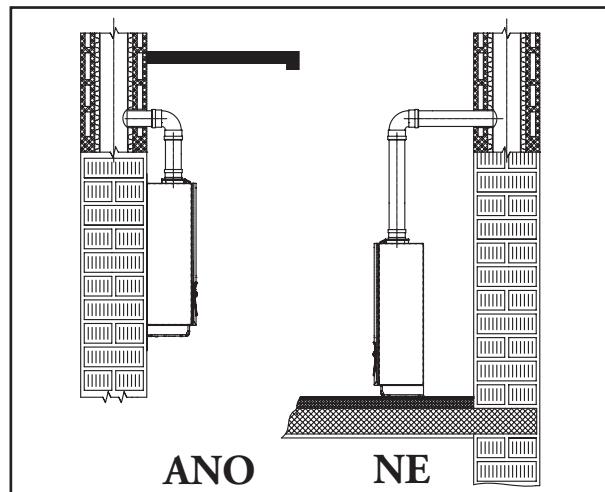
Před instalací přístroje se přesvědčte, že byl dodán nepoškozený; v opačném případě se ihned obrátěte na dodavatele. Obalové materiály (spony, hřebíky, plastové sáčky, polystyrén; apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit tyto materiály z jejich dosahu. V případě, že přístroj chcete umístit mezi nábytek, nezapomeňte na dostatečný volný prostor pro běžnou údržbu; doporučujeme ponechat mezi pláštěm kotle a svíslými stěnami nábytku 3 cm volného prostoru. Nad kotle a pod kotle se ponechává prostor pro případné zásahy na hydraulických přípojkách a kourovém systému. V blízkosti přístroje nesmí být žádné hořlavé předměty (papír, hadry, plast, polystyrén apod.). V případě odchylyk, poruchy nebo nesprávného chodu přístroj vypněte a zavolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního střediska Immergas), který je příslušně odborně vyškolen a má k dispozici náhradní díly. Nepokoušejte se sami o žádný zásah nebo opravu.

1.2 Hlavní rozměry



Nedodržení výše uvedených pokynů má za následek Vaši osobní zodpovědnost a propadnutí záruky.

- Instalační normy: tento kotel lze instalovat venku v částečně chráněném prostoru. Částečně chráněným prostorem se rozumí takový prostor, kde není kotel vystaven přímým atmosférickým srázkám (děš, sníh, kroupy atd.).



Upozornění: Instalace kotle na stěnu musí zajistit jeho stabilní a účinnou opěru.

Hmoždinky (které se dodávají sériově s kotlem) jsou v případě, že součástí vybavení kotle je opěrná konzola nebo fixační montážní deska, určeny výhradně k upevnění kotle ke stěně; mohou zajistit účinné připevnění pouze tehdy, jsou-li správně zasunuty (podle obecně platných technických předpisů) do stěn z plných nebo polovičních cihel. V případě stěn z děrovaných cihel nebo bloků, příček s omezenou statikou, nebo obecně jiných než uvedených stěn je nutné provést předběžné statické ověření opěrného systému.

Pozn.: šrouby k hmoždince se šestihrannou hlavou v blistrovém balení se používají výhradně k připevnění příslušné opěrné konzoly na stěnu.

Tyto kotle jsou určeny k ohřívání vody na teplotu nižší, než je bod varu při atmosférickém tlaku.

Kotle musí být připojeny k ohřívacímu systému a k rozvodné síti užitkové vody, které odpovídají jejich funkci a výkonu.

Výška (mm)	Šířka (mm)	Hloubka (mm)
795	440	250
PŘÍPOJKY		
PLYN	VODA	SYSTÉM
G	RR	R M
3/4"*	1/2"	3/4" 3/4"

Popis:

- V - Elektrická přípojka
- G - Přívod plynu
- RU - Návrat jednotky ohříváče (volitelná)
- MU - Náběh jednotky ohříváče (volitelná)
- RR - Plníní systému
- SC - Odvod kondenzátu (vnitřní průměr minimálně Ø13 mm)
- R - Vratný okruh systému
- M - Náběh systému

ES

PL

TR

CZ

SI

HU

RU

IE



1.3 Ochrana proti mrazu

Minimální teplota -5°. Kotel je sériově vybaven funkcí proti zamrznutí, která uvede do chodu čerpadlo a hořák, jestliže teplota vody uvnitř kotle klesne pod 4 °C.

Funkce proti zamrznutí se zapne jen v těchto případech:

- kotel je správně připojen k přívodu plynu a elektřině;
- kotel je neustále pod napětím;
- kotel není ve stavu stand-by (⊕);
- kotel není zablokováný z důvodu selhání zapalování (viz str. 96);
- hlavní součásti kotle nemají poruchu.

Za těchto podmínek je kotel chráněn proti mrazu až do teploty prostředí -5°C.

Minimální teplota -15°. V případě, že je kotel na místě, kde teplota klesá pod -5°C a není přívod plynu, nebo je kotel zablokováný z důvodu selhání zapalování, může dojít k zamrznutí kotle.

Aby nedošlo k zamrznutí, je třeba dodržovat následující pokyny:

- Chránit topný okruh před mrazem tím, že do tohoto okruhu nalijeme tekutý prostředek proti mrazu dobré značky přesně podle pokynů výrobce prostředku, pokud jde o nutná procenta s ohledem na minimální teplotu, při které chceme systém zachovat.

Materiály, ze kterých se kotle vyrábějí, jsou odolné vůči kapalinám proti zamrznutí na bázi etylén glykolů a propylen glykolů.

Životnost kotle a pokyny k případné likvidaci najdete v pokynech dodavatele.

- Užitkový okruh chráňte před mrazem s použitím příslušenství, které lze objednat na přání (souprava proti mrazu) a které se skládá z topného článku, příslušné kabeláže a ovládacího termostatu (přečtěte si pečlivě pokyny k montáži přiložené k balení soupravy příslušenství).

Ochrana proti zamrznutí kotle je tímto způsobem zajištěna jen tehdy, jestliže:

- kotel je správně připojen k okruhu elektrického napájení a je pod napětím;
- součásti soupravy proti mrazu nemají poruchu.

Za těchto podmínek je kotel chráněn proti mrazu až do teploty -15°C.

Ze zárukysou vyloučena poškození způsobené přerušením dodávky elektrické energie a nedodržením výše uvedených pokynů.

Pozn.: V případě instalace kotle v místech, kde teplota klesá pod 0°C je nutná tepelná izolace trubek připojení jak užitkového, tak i topného okruhu.



Kvalita spalovaného plynu. Přístroj byl zkonstruován k provozu na plynné palivo zbavené nečistot; v případě znečištění plynu je nutné vložit před kotel vhodné filtry k vycvičení plynu.

Zásobníky (v případě napájení ze skladu tekutého propanu).

- Nové zásobníky tekutého propanu mohou obsahovat zbytky inertního plynu (dusík), které mohou ochuzovat směs dodávanou přístroji a tím způsobovat jeho špatný chod.
- Složení směsi tekutého propanu může způsobit, že při skladování směsi v zásobníku může dojít k rozvrstvení jejich složek. To může mít za následek změnu tepelného výkonu směsi dodávané do kotle s následnou změnou výkonu kotle.

Vodovodní připojka.

Upozornění: Před připojením kotle je třeba rádně vymýt tepelný systém (potrubí přístroje, topné prvky apod.) vhodnými čisticími prostředky a prostředky na odstraňování usazenin, aby se odstranily případné usazeniny, které by mohly ohrozit správné fungování kotle.

Dodržujte předpisy uvedené v normě o úpravě vody přiváděné do tepelných zařízení, která jsou určena pro civilní použití, zabráníte tak usazování kotelního kamene v topném systému.

Vodovodní připojení musí být provedeno úsporně s využitím připojek na montážní desce kotle. Vývod pojistného ventilu kotle musí být připojen k trachýři odvodu. Jinak by se při reakci pojistky zaplavila místo, za což by výrobce nenesl žádnou odpovědnost.

Upozornění: Chcete-li, aby si výměník na užitkovou vodu dlouhodobě zachoval svoji účinnost, doporučujeme v případě vody, ježíž vlastnosti podporují usazování kotelního kamene (např. je-li tvrdost vody vyšší než 25 francouzských stupňů a v dalších případech), instalaci soupravy "dávkovače polyfosfátů".

Ovod kondenzátu. K vypouštění kondenzátu vzniklého v přístroji je nutné připojení ke kanalizační síti s použitím vhodných trubek odolných proti kyselým kondenzátům, s vnitřním Ø alespoň 13 mm. Systém připojení přístroje ke kanalizační síti musí být proveden tak, aby obsažená kapalina nemohla zamrzout. Před uvedením přístroje do chodu ověřte, zda je zajištěno správné vypouštění kondenzátu. Dodržujte platné normy a státní a místní předpisy týkající se vypouštění odpadních vod.

Elektrická připojka. Kotel Victrix 24 kW X je jako celek chráněn ochranným stupněm IPX4D. Přístroj je elektricky jištěn pouze tehdy, je-li dokonale připojen k účinnému uzemnění provedenému podle požadavků platných bezpečnostních předpisů.

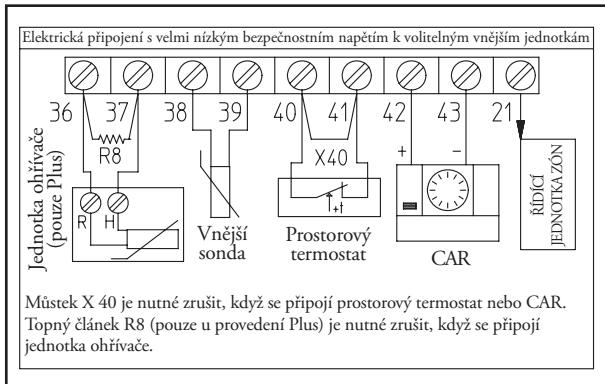
Upozornění: Firma Immergas S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo na věcech, které byly zaviněny nevhodným uzemněním kotle a nedodržením příslušných předpisů.

Ověřte si také, zda elektrický systém odpovídá maximálnímu příkonu přístroje uvedenému na typovém štítku s údaji, který je umístěný v kotli. Kotle jsou vybavené speciálním přívodním kabelem typu "X" bez zástrčky. Přívodní kabel musí být připojen k síti 230 V ±10% / 50 Hz s ohledem na polaritu fáze-nula a na uzemnění (⊕); v této síti musí být k dispozici vícepólové odpojení, které zajišťuje minimální rozevření kontaktů alespoň 3,5 mm. Chcete-li vyměnit přívodní kabel, obrátěte se na kvalifikovaného technika (např. ze servisního střediska Immergas). Přívodní kabel musí vést předepsaným směrem.

V případě nutné výměny síťové pojistiky na regulační desce použijte pojistku typu 3,15 A s rychlým účinkem. K napájení přístroje z elektrické sítě není dovoleno používat adaptéry, sduřené zásuvky a prodlužovací šnury.

Nebude-li při připojení dodržena polarita fáze-nula, kotel nebude reagovat na plamen a zapne zablokování zapalování.

Upozornění: I v případě, že není dodržena polarita fáze - nula, může být na nulovém vodiči dočasně zbytkové napětí vyšší než 30 V a kotel tak může fungovat (ale jen dočasně). Měření tlaku provádějte vhodnými nástroji, nespolehljiv se pouze na hledač fáze.



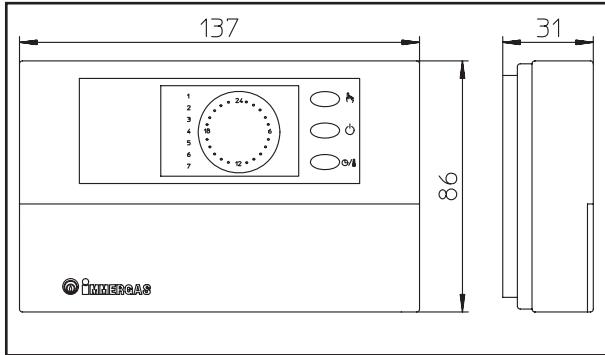
Chronotermisty prostředí a vnější sonda (volitelné). Kotel je již upraven pro instalaci chronotermistů prostředí a vnější sondy.

Tyto součásti značky Immergas jsou k dispozici jako samostatné soupravy ke kotli na vyžádání.

Všechny chronotermisty Immergas jsou připojitelné pouhými 2 vodiči. Přečtěte si pozorně návod k montáži a použití, který je přiložený k soupravě s příslušenstvím.

- Digitální chronotermist Zap/Vyp. Chronotermist umožňuje:
 - nastavit dvě hodnoty teploty prostředí: jednu na den (teplota comfort) a jednu na noc (snížená teplota);
 - nastavit až čtyři různé týdenní programy zapnutí a vypnutí;
 - zvolit požadovaný provozní stav z několika možností:
 - stálé fungování s teplotou comfort;
 - stálé fungování se sníženou teplotou;
 - stálé fungování s nastavitelnou teplotou proti zamrznutí.

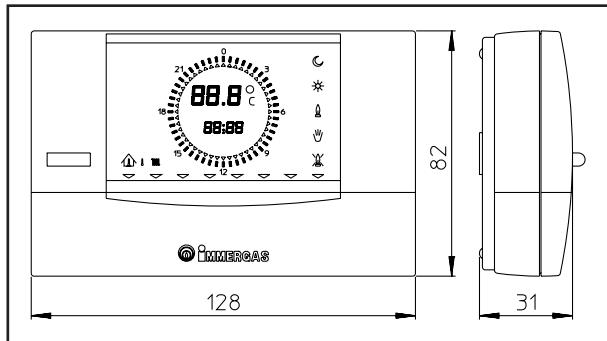
Chronotermist je napájený 2 alkalickými bateriemi 1,5 V typ LR 6.



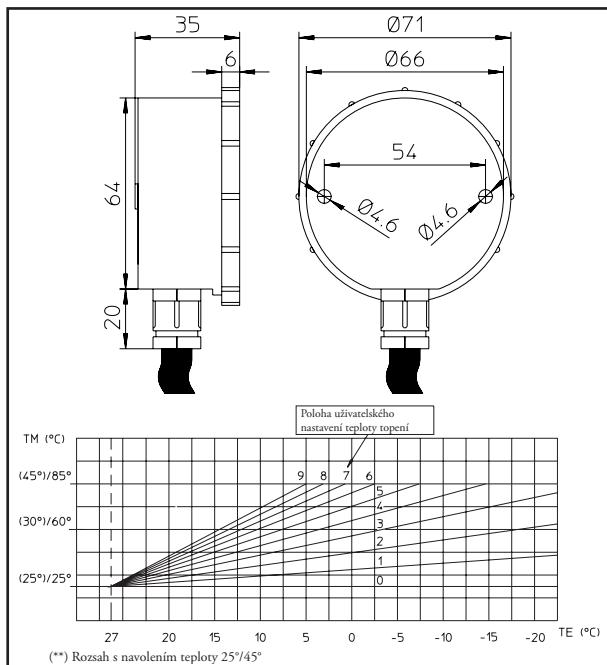
- Zařízení dálkového ovládání s fungováním klimatického chronotermistu. Panel dálkového ovládání "Comando Amico Remoto - CAR" umožňuje uživateli mimo funkcí uvedených v předchozím odstavci kontrolovat a především mít na dosah ruky všechny důležité informace týkající se provozu přístroje a tepelného systému; uživatel má tak možnost snadné úpravy dríve nastavených parametrů, aniž by musel dojít k instalacnímu místu přístroje. Panel dálkového ovládání je vybaven autodiagnostikou k zobrazení případných funkčních poruch kotle na displeji. Klimatický chronotermist zabudovaný do panelu dálkového ovládání umožňuje přizpůsobovat teplotu náběhu systému skutečným potřebám vytápěného prostředí a co nejpřesněji tak dosáhnout požadované teploty prostředí, a tedy i zřetelné úspory nákladů na řízení. Je-li kotel vybaven vnější sondou, je možné zobrazit teplotu prostředí a skutečnou vnější teplotu. Chronotermist je napájený přímo z kotla pomocí dvou stejných vodičů, které slouží i k předávání dat mezi kotlem a chronotermistem.

Důležité upozornění: V případě systému rozděleného dále na zóny se musí CAR použít s vyřazením funkce klimatické termoregulace, nebo se musí nastavit v režimu Zap/vyp.

- Vnější sonda teploty. Tuto sondu lze připojit přímo k elektrickému



systému kotle, umožňuje automaticky snížit maximální teplotu náběhu do systému při zvýšení vnější teploty a přizpůsobit tak teplo dodávané do systému změnám vnější teploty. Vnější sonda reaguje při připojení vždy nezávisle na instalaci nebo typu použitého chronotermistu prostředí a může fungovat v kombinaci s oběma chronotermisty Immergas. Korelace mezi teplotou náběhu do systému a vnější teplotou je určena polohou ovladače umístěného na ovládací desce kotle podle křivek uvedených v grafu. Připojení vnější sondy k elektrické síti se musí provést na svorky 38 a 39 svorkovnice umístěné pod uzavřenou komorou (viz obr. str. 83).



Elektrické připojení dálkového ovládání (CAR) nebo chronotermistu Zap/Vyp (volitelné). Případný termostat nebo chronotermist prostředí Zap/Vyp se připojuje ke svorkám 40 a 41 zrušením můstku X40 (viz. str. 83). Zkontrolujte, zda je kontakt termostatu Zap/Vyp typu "čistý", tedy nezávislý na napětí v síti, protože v opačném případě by se poškodila elektronická řídící jednotka regulace. Případné dálkové ovládání CAR se připojuje pomocí svorek IN+ a IN- ke svorkám 42 a 43 zrušením můstku X40 na svorkovnici (umístěné pod uzavřenou komorou) s ohledem na polaritu (viz obr. str. 83), připojení se špatnou polaritou sice nepoškodí dálkové ovládání CAR, ale neumožní jeho provoz. Po připojení dálkového ovládání CAR je nutné zrušit můstek X40. Kotel funguje s parametry nastavenými na dálkovém ovládání CAR jen tehdy, jestliže je hlavní přepínač kotle nastaven na užitkový okruh/dálkové ovládání CAR ().

Důležité upozornění: V případě použití dálkového ovládání CAR je povinné použít dvě samostatná vedení podle platných předpisů o elektrických systémech. Žádné potrubí kotle nikdy nepoužívejte k uzemnění elektrického nebo telefonního systému. Před elektrickým připojením kotle se přesvědčte, zda potrubí nebylo k tomuto uzemnění použito.



ES



PL



TR



CZ



SI



HU



RU



IE

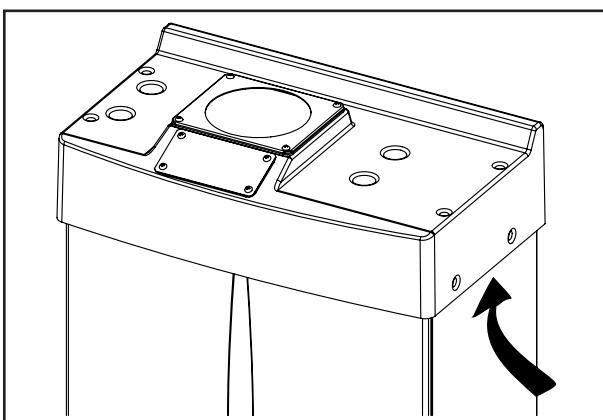
Instalace se systémem fungujícím na přímou nízkou teplotu. Kotel může přímo napájet systém s nízkou teplotou pomocí můstku (7 str. 102) a nastavením rozsahu seřízení teploty náběhu 50+25°C (jak je popsáno na str. 101). V tomto případě je vhodné zapojit do série k čerpadlu kotle ochranu tvořenou termostatem, který má limit teploty 60°C. Termostat musí být umístěn na náběhové trubce systému ve vzdálenosti alespoň 2 metry od kotle.

1.5 Instalace venku (kotel typ C).

- Konfigurace se soupravou krytu a přímým nasáváním.

S použitím vhodné soupravy krytu je možné provést nasávání přímého vzduchu a vypouštění spalin do samostatného komína nebo přímo ven. V této konfiguraci je možné instalovat kotel v částečně chráněném prostoru.

POZN.: Částečně chráněným prostorem se rozumí takový prostor, kde není kotel vystaven přímým atmosférickým srážkám (dešť, sníh, kroupy atd.).



- Montáž soupravy krytu.** Odmontujte od bočních otvorů vzhledem ke střednímu otvoru dva uzávěry a těsnění, pak zakryjte pravý nasávací otvor příslušnou destičkou a připevněte ji na levé straně 2 šrouby, které jste předtím vyšroubovali. Příruba vypouštění Ø80 instalujte na střední otvor kotle, mezi obě části vložte těsnění ze soupravy a utáhněte přiloženými šrouby. Instalujte horní kryt připevněním 4 šrouby ze soupravy, mezi díly vložte příslušné růžice. Zasuňte ohyb 90° Ø80 vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany ohybu (80) (s okrajovou obrubou) přírubi Ø80 až na doraz, seřízněte těsnění v příslušné dráze požadovaného průměru (\varnothing 80), nechte ji sklouznout podél ohybu a připevněte ji pomocí plechové destičky. Zasuňte odvodní trubku vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany ohybu 90° Ø80, nezapomeňte předtím navléknout odpovídající růžici. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

Maximální prodloužení odvodního potrubí. Chcete-li zabránit problémům s kondenzací spalin, jež jsou způsobeny jejich ochlazením přes stěnu, je nutné omezit délku potrubí odvodu (ve svíslém vodorovném směru) na max. 30 přímočarých metrů.

- Spojení prodlužovacích částí pomocí spojky. Při instalaci případných prodlužovacích částí k dalším částem kouřového systému pomocí spojky je třeba postupovat následujícím způsobem: Trubku nebo koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s okrajovým těsněním) již instalované součásti; tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

Souprava krytu se skládá z těchto dílů:

1x Kryt tvarovaný za tepla

1x Destička zablokování těsnění

1x Těsnění

1x Destička krytu otvoru nasávání

Souprava koncovky se skládá z těchto dílů:

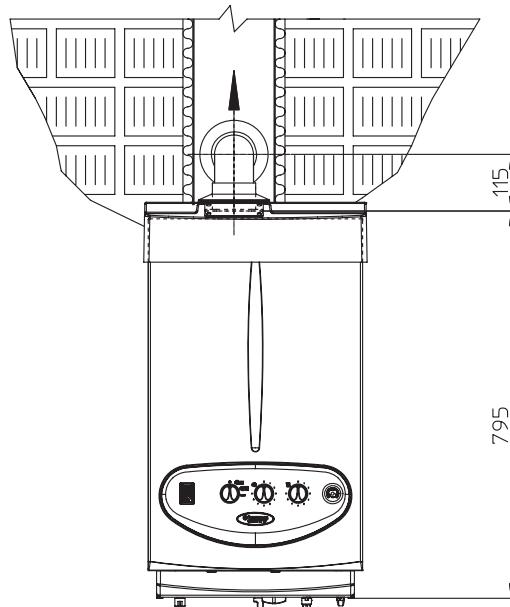
1x Těsnění

1x Příruba Ø80 odvodu

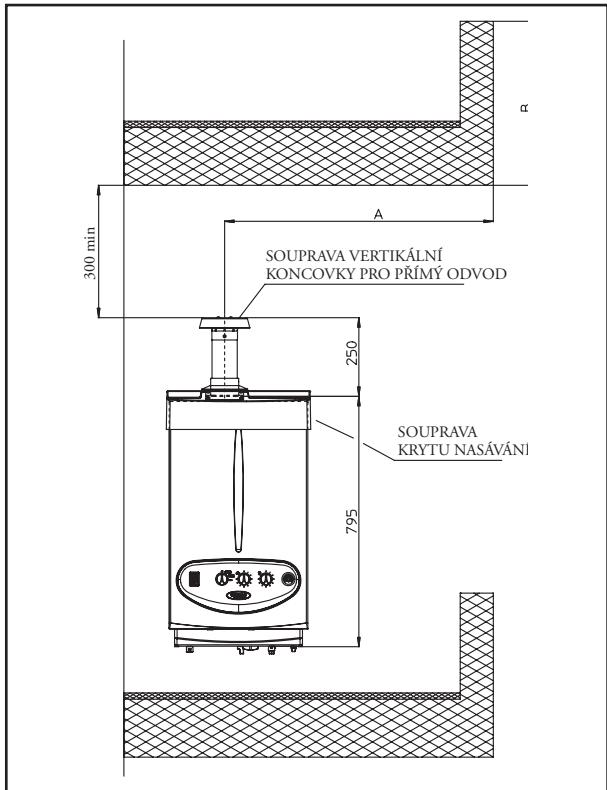
1x Ohyb 90° Ø80

1x Odvodní trubka Ø80

1x Růžice



Příklad instalace s přímou vertikální koncovkou v částečně chráněném prostoru: Při použití vertikální koncovky pro přímý odvod spalin je nutné dodržet minimální vzdálenost minimální 300 mm od balkónu nad koncovkou. Kóta A + B (vždy vzhledem k balkónu nad koncovkou) se musí rovnat nebo být větší než 2000 mm.



- Konfigurace bez soupravy krytu v částečně chráněném prostoru (kotel typ C).

POZN.: Částečně chráněným prostorem se rozumí takový prostor, kde není kotel vystaven přímým atmosférickým srážkám (děšť, sníh, kroupy atd.).

Necháte-li boční uzávěry namontované, je možné instalovat přístroj venku bez soupravy krytu. Instalace se provádí s použitím soupravy koncentrického nasávání / odvodu Ř60/100, tyto díly viz příslušný odstavec pro instalaci uvnitř. V této konfiguraci se souprava horního krytu, která zajišťuje další ochranu kotle doporučuje, ale není povinná.

1.6 Instalace uvnitř (kotel typ C).

Kotel Victrix 24 kW X může být instalován uvnitř jak v konfiguraci C, tak i B²³.

Firma Immergas nabízí nezávisle na kotlích samostatná řešení instalace koncovek k nasávání vzduchu a odvodu spalin, bez kterých nemůže kotel fungovat.

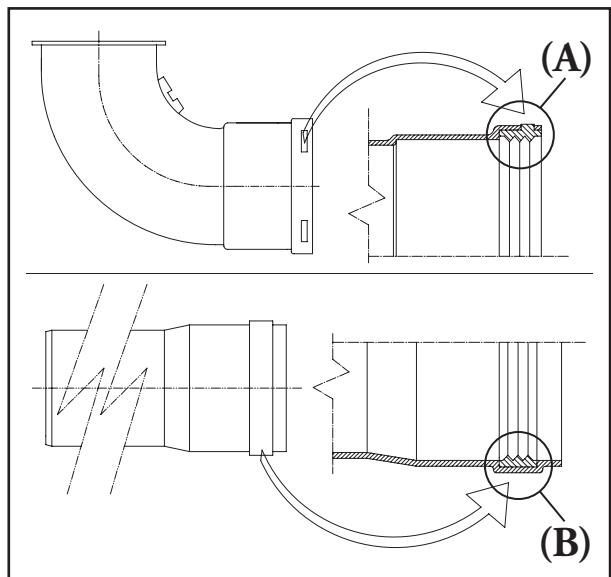
Upozornění: Kotel smí být instalován pouze k viditelnému systému na nasávání vzduchu a odvodu spalin z originálního plastového materiálu firmy Immergas "Serie Verde", jak nařizuje příslušná norma. Tyto kouřové systémy jsou snadno rozpoznatelné podle zvláštní identifikační značky a označení s rozlišovací poznámkou: "pouze pro kondenzační kotle".

• Faktory odporu a ekvivalentní délky. Každý díl kouřového systému má svůj faktor odporu, který byl zjištěn experimentálně a je uveden v následující tabulce. Faktor odporu každého jednotlivého dílu je nezávislý na typu kotle, u kterého je instalován, a je bezrozdílný. Je podmíněný teplotou kapalin, které proudí uvnitř potrubí, a proto se mění podle toho, zda je použit v nasávání vzduchu nebo ve vypouštění spalin. Každý jednotlivý díl má odpor odpovídající určité délce trubky v metrech stejného průměru; tzv. ekvivalentní délky. Všechny kotly mají experimentálně zjištěný maximální faktor odporu, který se rovná 100. Maximální přípustný faktor odporu odpovídá odporu zjištěnému při maximální přípustné délce trubek všech druhů souprav koncovek. S pomocí všech těchto údajů je možné provádět výpočty k ověření možností realizace nejrůznějších konfigurací kouřového systému.

Umístění těsnění (černé barvy) pro kouřový systém "zelené série": Dávejte pozor, abyste vložili správné těsnění (pro ohyby nebo prodloužení) jako na obrázku:

- těsnění (A) se zárezy, k použití pro ohyby;
- těsnění (B) bez zárezů, k použití pro prodloužení.

POZN.: v případě, že je mazání dílů (již provedené výrobcem) nedostatečné, odstraňte suchým hadříkem zbytky maziva a potřete díly mastkem obsaženým v soupravě k usnadnění spojení.





Tabulky faktorů odporu a ekvivalentních délek



TYP POTRUBÍ	Faktor odporu (R)	Ekvivalentní délka v m koncentrické trubky Ø60/100	Ekvivalentní délka v m trubky Ø80	Ekvivalentní délka v m trubky Ø60
Koncentrická trubka Ø60/100 1 m	Nasávání a odvod 6,4	1 m	Nasávání 7,3 m	Odvod 1,9 m
			Odvod 5,3 m	
Ohyb 90° koncentrický Ø60/100	Nasávání a odvod 8,2	1,3 m	Nasávání 9,4 m	Odvod 2,5 m
			Odvod 6,8 m	
Ohyb 45° koncentrický Ø60/100	Nasávání a odvod 6,4	1 m	Nasávání 7,3 m	Odvod 1,9 m
			Odvod 5,3 m	
Úplná koncovka nasávání - odvod koncentrická - horizontální Ø60/100	Nasávání a odvod 15	2,3 m	Nasávání 17,2 m	Odvod 4,5 m
			Odvod 12,5 m	
Koncovka nasávání - odvod koncentrická - horizontální Ø60/100	Nasávání a odvod 10	1,5 m	Nasávání 11,5 m	Odvod 3,0 m
			Odvod 8,3 m	
Úplná koncovka nasávání - odvod koncentrická vertikální Ø60/100	Nasávání a odvod 16,3	2,5 m	Nasávání 18,7 m	Odvod 4,9 m
			Odvod 13,6 m	
Koncovka nasávání - odvod koncentrická vertikální Ø60/100	Nasávání a odvod 9	1,4 m	Nasávání 10,3 m	Odvod 2,7 m
			Odvod 7,5 m	
Trubka Ø80 1 m	Nasávání 0,87	0,1 m	Nasávání 1,0 m	Odvod 0,4 m
	Odvod 1,2	0,2 m	Odvod 1,0 m	

Tabulky faktorů odporu a ekvivalentních délek

TYP POTRUBÍ	Faktor odporu (R)	Ekvivalentní délka v m koncentrické trubky Ø60/100	Ekvivalentní délka v m trubky Ø80	Ekvivalentní délka v m trubky Ø60
Úplná koncovka nasávání Ø80 1 m	Nasávání 3	0,5 m	Nasávání 3,4 m	Odvod 0,9 m
Koncovka nasávání Ø80 Koncovka odvodu Ø80	Nasávání 2,2	m 0,35	Nasávání 2,5 m	Odvod m 0,6
	Odvod 1,9	0,3 m	Odvod 1,6 m	
Ohyb 90° Ø80	Nasávání 1,9	0,3 m	Nasávání 2,2 m	Odvod 0,8 m
	Odvod 2,6	0,4 m	Odvod 2,1 m	
Ohyb 45° Ø80	Nasávání 1,2	0,2 m	Nasávání 1,4 m	Odvod 0,5 m
	Odvod 1,6	0,25 m	Odvod 1,3 m	
Trubka Ø60 m pro připojení k trubce	Odvod 3,3	0,5 m	Nasávání 3,8 m Odvod 2,7 m	Odvod 1,0 m
Ohyb 45° Ø60 pro připojení k trubce	Odvod 3,5	m 0,55	Nasávání 4,0 m Odvod 2,9 m	Odvod 1,1 m
Redukce Ø80/60	Nasávání e odvod 2,6	0,4 m	Nasávání 3,0 m	Odvod 0,8 m
			Odvod 2,1 m	
Úplná koncovka odvodu vertikální Ø60 pro připojení k trubce	Odvod 12,2	1,9 m	Nasávání 14 m Odvod 10,1 m	Odvod 3,7 m

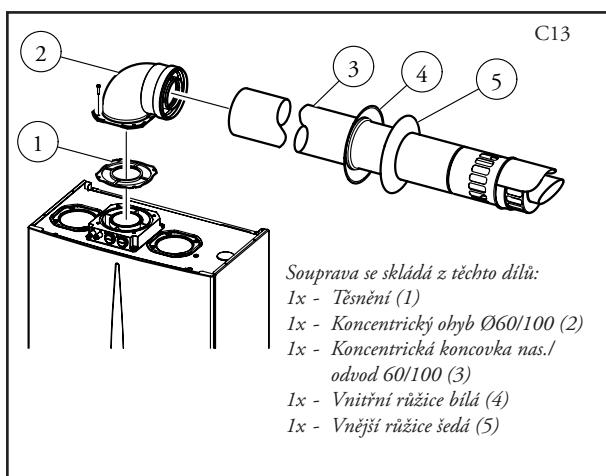




Horizontální soupravy nasávání - odvod Ø60/100.

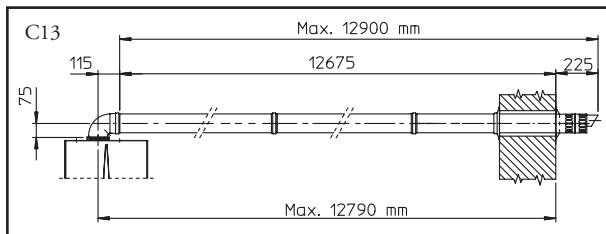
Montáž soupravy: Instalujte ohyb s přírubou (2) na střední otvor kotle, mezi oba prvky vložte těsnění (1) (které není nutné namazat) a umístěte ho kruhovými výstupky směrem dolů tak, aby se dotýkalo příruba kotle, a utáhněte šrouby ze soupravy. Koncentrickou koncovou trubku Ø60/100 (3) zasuňte až nadoraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany ohybu (2). Nezapomeňte předtím navléknout odpovídající vnitřní a vnější růžici. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

POZN.: ke správnému provozu systému je nutné instalovat správně mřížkovou koncovku tak, aby označení "alto" na koncovce směřovalo při instalaci nahoru.



- Spojení koncentrických prodlužovacích trubek a kolen pomocí spojky Ø60/100. Při instalaci případných prodloužení k dalším částem kouřového systému pomocí spojky postupujte následujícím způsobem: koncentrickou trubku nebo koncentrické koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany již instalované součásti (s okrajovým těsněním). Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

Soupravu Ø60/100 je možné instalovat se zadním výstupem, bočním pravým, bočním levým a předním výstupem.



- Prodloužení pro horizontální soupravu. Horizontální soupravu nasávání - odvod Ø60/100 je možné prodloužit až na max. rozsah 12,9 vodorovných m včetně zamířované koncovky, bez koncentrického ohybu na výstupu z kotle. Tato konfigurace odpovídá faktoru odporu, který se rovná 100. V těchto případech je nutné si vyžádat vhodná prodloužení.

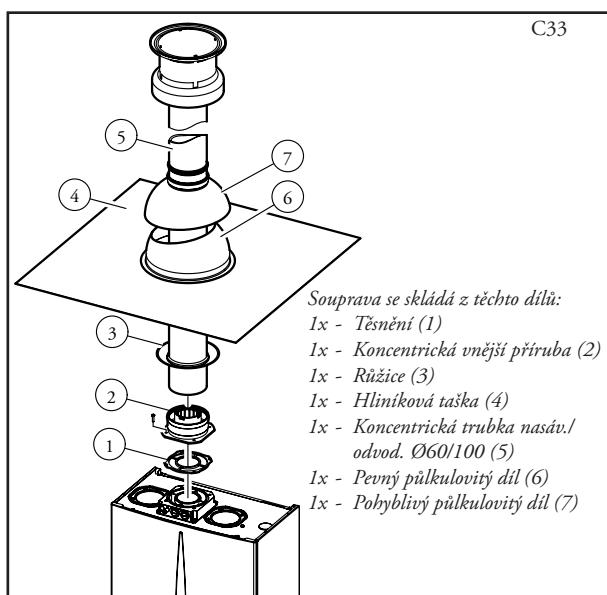
POZN.: Při instalaci vedení je nutné instalovat každé 3 metry sponu k přerušení tahu s hmoždinkou.

- Vnější mřížka. **POZN.:** Z bezpečnostních důvodů neučpávejte, i jen dočasné, koncovku k nasávání /odvodu kotle.

Vertikální souprava s hliníkovou taškou Ø60/100.

Montáž soupravy: Instalujte koncentrický ohyb s přírubou (2) na střední otvor kotle, mezi oba prvky vložte těsnění (1) (které není nutné namazat) a umístěte ho kruhovými výstupky směrem dolů tak, aby se dotýkalo příruba kotle, a utáhněte šrouby ze soupravy. Koncentrickou koncovou trubku Ø60/100 zasuňte až nadoraz vnitřní stranou (5) (hladkou) do vnější strany ohybu (2).

Instalace falešné hliníkové tašky: střešní tašku nahradte hliníkovým plátem (4) a upravte ho tak, aby umožnil odtekání dešťové vody. Na hliníkovou tašku umístěte pevný půlkulovitý díl (6) a vsuňte dovnitř trubku pro nasávání a odvod (5). Koncentrickou koncovku Ø60/100 zasuňte až na doraz vnitřní stranou (5) (hladkou) do příruba (2), ještě předtím nasuňte růžici (3). Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.



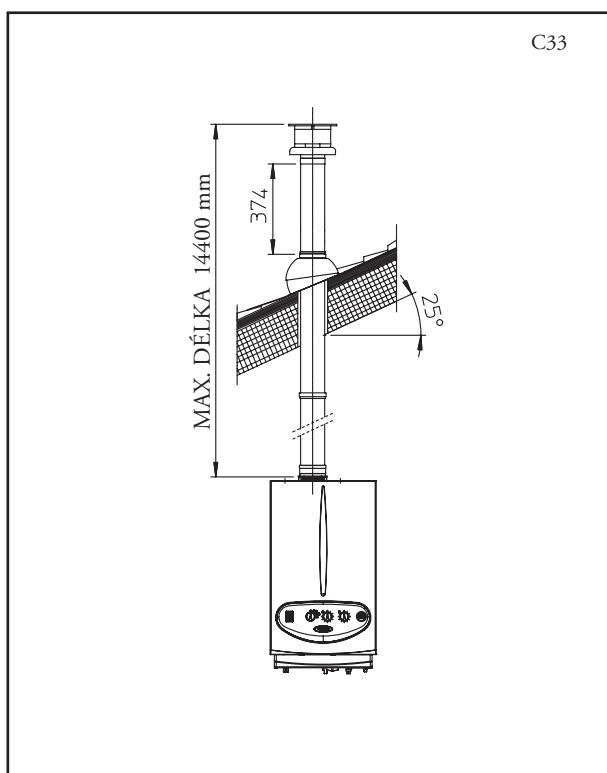
- Spojení koncentrických prodlužovacích částí a kolen pomocí spojky. Při instalaci případných prodlužovacích částí k dalším částem kouřového systému pomocí spojky je třeba postupovat následujícím způsobem: koncentrickou trubku nebo koncentrické koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany již instalované součásti (s okrajovým těsněním). Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

Upozornění: Je-li nutné zkrátit koncovku odvodu a/nebo koncentrickou prodlužovací trubku, uvědomte si, že vnitřní potrubí musí vzhledem k vnějšímu potrubí vždy vyčnívat o 5 mm.

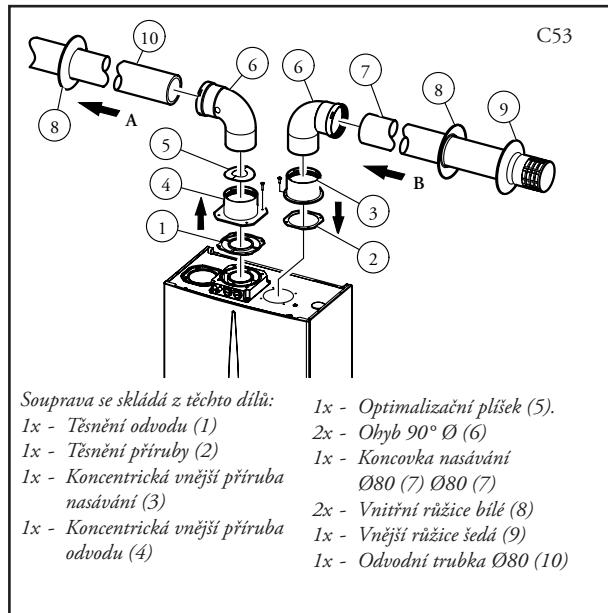
Tato zvláštní koncovka umožňuje odvod spalin a nasávání vzduchu potřebného ke spalování ve vertikálním směru.

POZN.: Vertikální souprava Ø60/100 s hliníkovou taškou umožňuje instalaci na terasách a na střechách s maximálním sklonem 45% (24°) a vždy s dodržením výšky mezi uzávěrem koncovky a půlkulovitým dílem (374 mm).

Vertikální soupravu s touto konfigurací je možné prodloužit až maximální hodnotu přímočáře vertikálních 14,4 m, včetně koncovky. Tato konfigurace odpovídá faktoru odporu, který se rovná 100. V tomto případě je nutné si vyžádat vhodná prodloužení se spojkou.

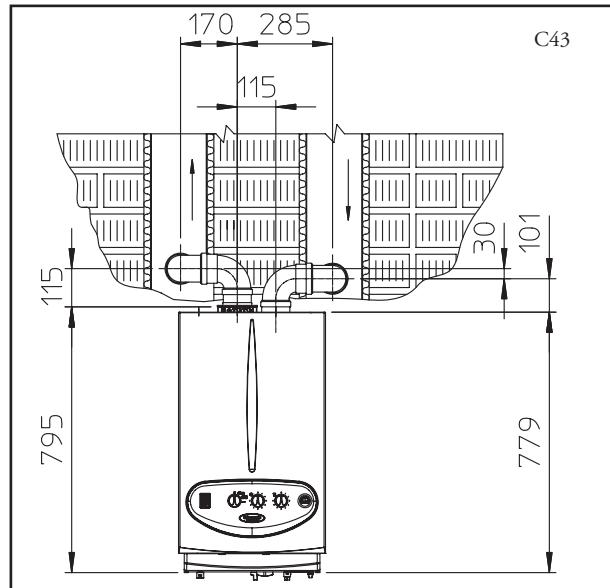


Dělicí souprava Ø80/80. Dělicí souprava Ø80/80 umožňuje oddělit vedení k nasávání vzduchu a vedení k odvodu spalin způsobem naznačeným na obrázku. Z potrubí (A) (povinné z plastového materiálu, který odolává kyselému kondenzátu), se vypouštějí spaliny. Z vedení (B) (rovnež z plastu) se nasává vzduch potřebný ke spalování. Nasávací potrubí (B) se může vzhledem ke prostřednímu potrubí odvodu (A) instalovat doprava i doleva. Obě vedení mohou být orientována jakýmkoli směrem.



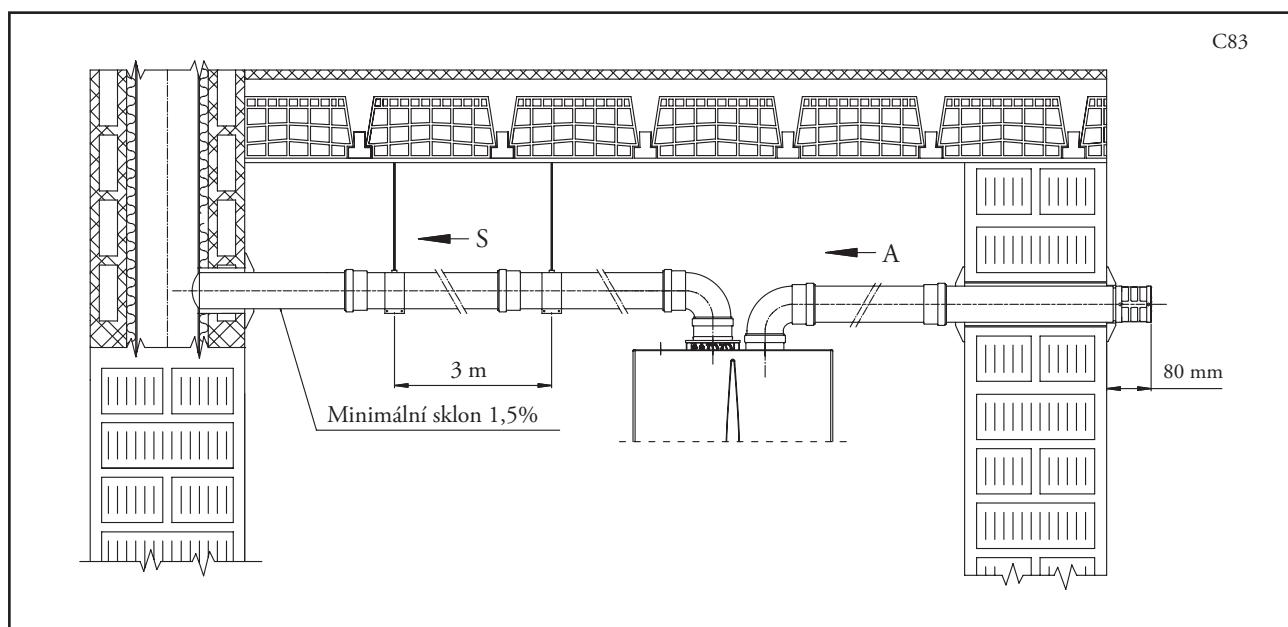
- Montáž dělicí soupravy Ø80/80. Instalujte ohyby s přírubou (4) na střední otvor kotle, mezi oba prvky vložte těsnění (1) (které není nutné namazat) a umístěte ho kruhovými výstupy směrem dolů tak, aby se dotýkalo přírub kotle, a utáhněte šrouby se šestihranou hlavou a plochým zakončením ze soupravy; dovnitř zasuňte až na doraz optimalizační plíšek (5). Odstraňte plochou přírubu umístěnou v bočním otvoru vzhledem ke střednímu otvoru (podle požadavků) a nahradte ji přírubou (3), mezi obě části vložte těsnění (2) a utáhněte pomocí samořezných špičatých šroubů ze soupravy. Zasuňte ohyby (6) vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany přírub (3 a 4). Zasuňte až na doraz nasávací koncovku (6) vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany ohybu (5), nezapomeňte předtím navléknout odpovídající vnitřní a vnější růžici. Zasuňte až nadoraz odvodní trubku (10) vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany ohybu (6), nezapomeňte předtím navléknout odpovídající vnitřní růžici. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

- Spojení prodlužovacích částí a kolen pomocí spojky. Při instalaci případných prodlužovacích částí k dalším částem kouřového systému pomocí spojky je třeba postupovat následujícím způsobem: koncentrickou trubku nebo koncentrické koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s okrajovým těsněním) již instalované součásti; tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.



- Instalační rozměry. V následujícím schématu jsou uvedeny minimální instalacní rozměry pro soupravu koncovky oddělovače Ø80/80 v některých mezních podmínkách.
- Prodloužení pro dělicí soupravu 80/80. Maximální přímočará délka (bez ohybů) ve světlém směru použitelná pro trubky nasávání a odvodu Ø80 je 41 metrů, nezávisle na použití v nasávání nebo v odvodu. Maximální přímočará délka (s ohybem v nasávání a odvodu) ve vodorovném směru použitelná pro trubky nasávání a odvodu Ø80 je 36 metrů, nezávisle na použití v nasávání nebo v odvodu.

POZN.: K usnadnění likvidace případného kondenzátu, který se tvoří v potrubí odvodu je nutné naklonit trubky ve směru kotle s minimálním sklonem 1,5% (viz obr. 1). Při instalaci potrubí Ø80 je nutné instalovat každě 3 metry sponu k přerušení tahu s hmoždinkou.





ES



PL



TR



CZ



SI



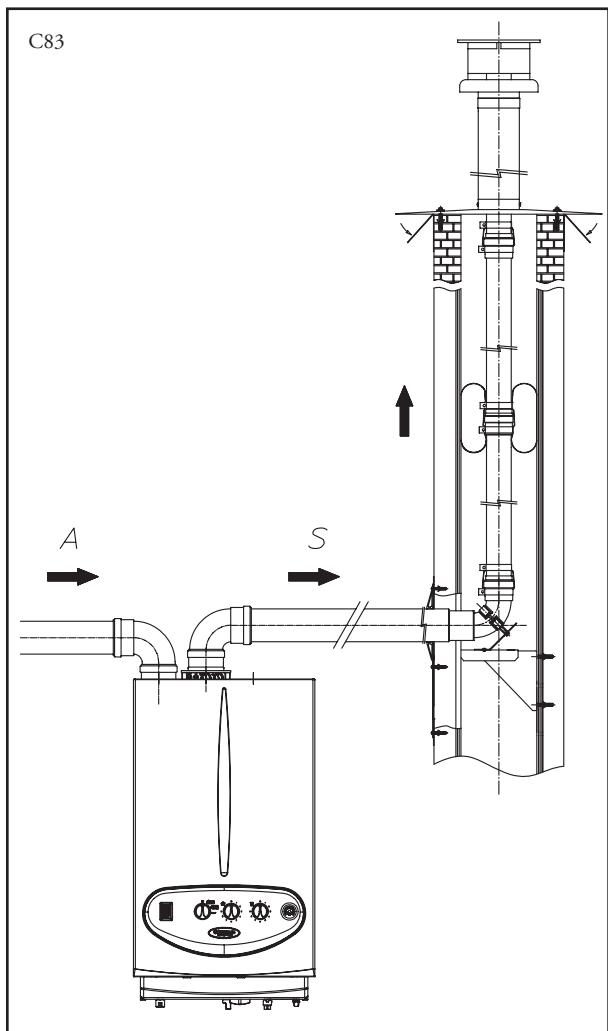
HU



RU



IE



Systém pro připojení k trubce Immergas. *Systemy připojení k trubce Ø60 pevně a Ø80 ohebně "zelené sérije" se směřují používat pouze pro domácí používání a s kondenzačními kotly Immergas.*

V každém případě dodržuje při trubkovém připojení předpisy norem a platné technické zákony. zejména je nutné po dokončení prací a při uvedení systému zapojeného trubkami do provozu nutně vyplnit Prohlášení o souladu s předpisy. V případech uvedených v normách a platných technických zákonech je nutné dodržet pokyny projektu nebo technické zprávy. Systém nebo součásti systému mají technickou životnost odpovídající platným normám, jestliže:

- Se používají v průměrných atmosférických a okolních podmínkách stanovených platnými normami (bez spalin, prachu nebo plynu, které zhoršují normální tepelně-fyzické nebo chemické podmínky; za teplot ve standardním rozmezí denních změn apod.)
- Instalace a údržba se provádí podle pokynů výrobce a podle předpisů platných norem.

- Maximální délka vertikálního úseku se zasunutou pevnou trubkou Ø60 je 22 m. V této délce je úplná koncovka nasávání Ø80, 1 m trubky Ø80 v odvodu a dva ohyby 90° Ø80 na výstupu z kotle.
- Maximální délka vertikálního úseku se zasunutou ohebnou trubkou Ø80 je 30 m. V této délce je úplná koncovka nasávání Ø80, 1 m trubky Ø80 v odvodu, dva ohyby 90° Ø80 na výstupu z kotle a dvě změny směru ohebné trubky uvnitř komína/technické očnice.

1.8 Ovod spalin do kouřovodu/komína.

Ovod spalin se nesmí připojovat ke společnému rozvětvenému kouřovodu tradičního typu. Odvod spalin je možné připojit ke zvláštnímu společnému kouřovodu typu LAS. Ke společným kouřovodům a kombinovaným společným kouřovodům směří být připojen pouze přístroje typu C a stejněho druhu (kondenzace), jejichž tepelné výkony nesmí být o více než 30% menší než je připojitelné maximum a musí být napájeny stejným palivovým zdrojem. Tepelné parametry a parametry dynamiky tekutin (celkové množství spalin, % oxidu uhličitého, % vlhkosti atd...) přístrojů připojených do společných kouřovodů nebo kombinovaných společných kouřovodů se nesmí lišit o více než 10% vzhledem k průměrnému připojenému kotli. Společné kouřovody a kombinované společné kouřovody smí navrhovat výlučně odborně vyskolený technik na základě výpočetních metod a předpisů norem. Průřezy komínů a kouřovodů, ke kterým se potrubí na odvod spalin připojuje, musí odpovídat požadavkům norem.

1.9 Kouřovody/komíny.

Obecně. Kouřovod/komín k odvodu spalin musí odpovídat následujícím požadavkům:

- v případě vlhkého provozu musí být materiály vhodné k vypouštění kondenzátů v souladu s požadavky platných norem a zákonů.
- musí být dokonale těsné, aby zabránily úniku z spalin, nesmí propouštět vodu a musí být tepelně izolované;
- musí být vyrobené z nehořlavých materiálů, které odolávají běžnému mechanickému namáhání, teplu a působení spalin i případného kondenzátu;
- musí vést vertikálně a nesmí na nich být žádné zúžení;
- musí vést z pomocí vzduchových vrstev nebo vhodných izolačních materiálů v dostatečné vzdálenosti od míst s hořlavými a/nebo lehce zápalnými materiály;
- musí být plánovány tak, aby nedocházelo k případnému zamrznutí kondenzátů uvnitř kouřového systému a systému na zpracování případných kondenzátů (sifonu, odvádče kondenzátu);
- při odvodu kondenzátů z kouřového systému je nutné dodržovat příslušné národní i místní normy;
- musí mít pod ústím prvního kouřového kanálu komoru na sběr pevných materiálů a případného kondenzátu, o výšce nejméně 500 mm, vybavenou kovovými vzduchotěsnými dveřmi;
- musí mít vnitřní průřez okrouhlého, čtvercového nebo obdélníkového tvaru, (v posledních dvou případech musí být úhly oblé s poloměrem nejméně 20 mm). Jsou nicméně přípustné i hydraulicky ekvivalentní průřezy;
- musí být na vrcholu vybavené komínovým nástavcem odpovídajícím dále upřesněným požadavkům;
- na vrcholu vedení nesmí být umístěna žádná mechanická nasávací zařízení;
- v komínu, který vede vnětkem, nebo příležitě k obytným prostorám, nesmí být nikdy přetlak.

Komínové nástavce. Komínovým nástavcem se nazývá zařízení obvykle umístěné na vrcholku samostatného komína nebo společného rozvětveného kouřovodu. Toto zařízení usnadňuje rozptyl spalin i v nepříznivých atmosférických podmínkách a brání usazování cizích předmětů. Zařízení musí splňovat následující požadavky:

- musí mít užitečný průřez výstupu nejméně dvakrát větší, než je průřez komínu/kouřovodu, do kterého je zasunutý;
- musí být uzpůsobený tak, aby bránil proniknutí deště nebo sněhu do komína/kouřovodu;

- musí být uzpůsobený tak, aby bránil tvoření námrazy a ledu u volných průřezů výstupu;
- musí být zkonstruován tak, aby vždy zajišťoval odvod spalin, i v případě větrů libovolného směru a sklonu.

Kvóta ústí, která odpovídá vrcholu komína/kouřovodu nezávisle na případných komínových nástavcích, musí být mimo "zónu zpětného toku", aby nedocházelo ke vzniku protitlaků bráňících volnému úniku spalin do atmosféry. Vždy dodržujte minimální výšky uvedené ve schématech normy v závislosti na sklonu střechy.

Umístění koncovek tahu. Koncovky tahu musí:

- být umístěné na vnějších obvodových stěnách budovy;
- být umístěné tak, aby vzdálenosti odpovídaly minimálním hodnotám uvedeným v platných technických normách.

Ovod spalin z přístrojů s nuceným tahem do uzavřených prostor s volným nebem. Do prostoru zavřených na všechn stranách a s volným nebem (větrací šachty, dvorky, nádvoří apod.) je povolen přímý odvod spalin z plynových přístrojů s přirozeným nebo nuceným tahem a tepelným výkonom více nad 4 a do 35 kW, pokud jsou dodrženy podmínky platných technických norem.

1.10 Plnění systému.

Po připojení kotle naplňte systém pomocí plnicího kohoutu (viz obrázek str. 93 a 96). Kotel plňte pomalu, aby se vzduchové bublinky obsažené ve vodě mohly uvolnit a uniknout otvory na vypouštění vzduchu v kotli a topném systému.

Kotel má zabudovaný automatický odvzdušňovací ventil umístěný na čerpadle. Zkontrolujte, zda je víčko uvolněné. Otevřete odvzdušňovací ventily radiátorů.

Odvzdušňovací ventily radiátorů zavřete, až když z nich vytéká pouze voda.

Plnicí kohout zavřete, když tlakoměr kotle ukazuje asi 1,2 baru.

POZN.: Při tomto postupu zapněte pomocí hlavního přepínače umístěného na ovládací desce intervalové čerpadlo. Čerpadlo odvzdušňete vyšroubováním předního uzávěru, motor udržujte v chodu. Po odvzdušnění uzávěr opět zašroubujte.

1.11 Plnění sifonu sběračů kondenzátu.

Při prvním zapálení kotle se může stát, že z odvodu kondenzátu vycházejí spaliny, zkонтrolujte, zda po několika minutách provozu spaliny z odvodu kondenzátu již nevycházejí. To znamená, že sifon se již naplnil kondenzátem do správné výšky, takže nedovoluje průchod spalin.

1.12 Uvedení plynového systému do provozu.

K uvedení systému do provozu je nutné:

- otevřít okna a dveře;
- zabránit výskytu jisker a volného plamene v místnosti;
- odvzdušnit potrubí;
- zkontořolovat těsnění vnitřního systému podle pokynů uvedených v příslušné normě.

1.13 Uvedení kotle do provozu (zapálení).

Za účelem vystavení Prohlášení o souladu vyžadovaného zákonem je při uvedení kotle do provozu nutné provést následující kroky:

- ověřit těsnění vnitřního systému podle pokynů uvedených v příslušné normě.
- zkontořolovat vhodnost použitého plynu pro daný kotel;
- zapálit kotel a zkontořolovat správné zapálení;
- zkontořolovat, zda průtok plynu a příslušné tlaky odpovídají hodnotám uvedeným v návodu (viz str. 104);
- ověřit zásah bezpečnostního zařízení v případě výpadku plynu a rychlost této reakce;

- ověřit fungování hlavního přepínače umístěného před kotlem a v kotli.
- ověřit, zda není koncentrická koncovka k nasávání /odvodu (je-li u modelu) ucpaná.

Pokud je i jen jedna z těchto kontrol negativní, kotel nesmí být uveden do provozu.

POZN.: Úvodní přezkoušení kotle smí provést pouze kvalifikovaný technik.
Záruka kotle začíná plynout od data úvodního přezkoušení.
Doklad o úvodním přezkoušení a záruku předá technik uživateli.



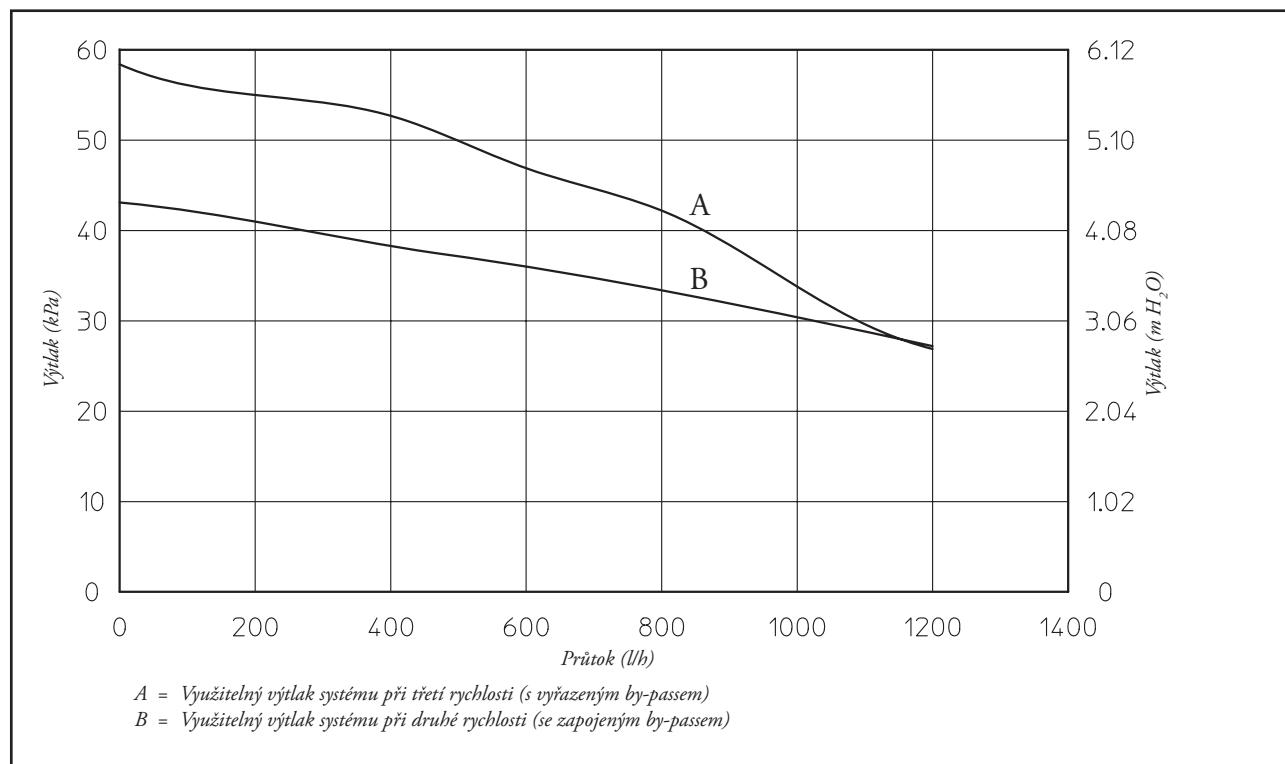


1.14 Čerpadlo.

Kotle série Victrix 24 kW X se dodávají s již zabudovaným čerpadlem s elektrickým regulátorem rychlosti se třemi polohami. Je-li čerpadlo nastaveno na první rychlosť, kotel správně nefunguje. Chcete-li dosáhnout nejlepšího výkonu kotle, doporučujeme u nových zařízení (monotubus a modul) používat oběhové čerpadlo nastavené na nejvyšší rychlosť. Oběhové čerpadlo je již vybaveno kondenzátorem.



Využitelný výtlak zařízení



Případné zablokování čerpadla Jesliže je po dlouhé přestávce čerpadlo zablokované, je nutné vyšroubovat přední uzávěr a pomocí šroubováku otočit hřidelem motoru. Tento postup provádějte jen s největší opatrností, abyste hřidel nepoškodili.

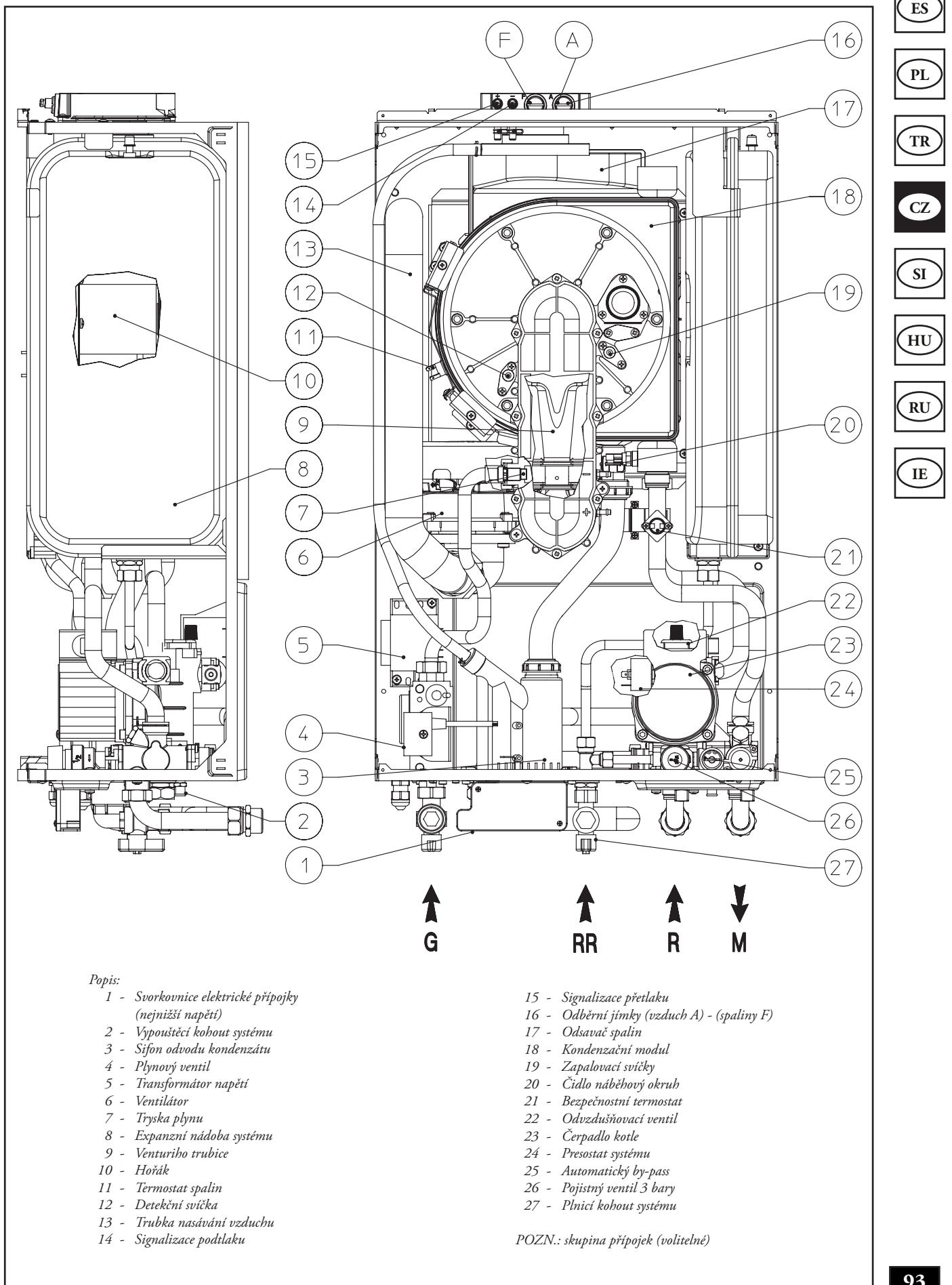
1.15 Soupravy k objednání.

- Souprava uzavíracích ventilů s kontrolovatelným filtrem nebo bez něj (možno objednat). Na kotel je možné namontovat uzavírací ventily systému, které se instalují na trubky náběhového a vratného okruhu skupiny přípojek. Tato souprava je velmi užitečná při údržbě, protože umožňuje vypustit pouze kotel a ne celý systém, v provedení s filtrem navíc chrání provozní vlastnosti kotle díky kontrolovatelnému filtru.
- Souprava pro zónové systémy (možno objednat). V případě, že chcete rozdělit topný systém do více zón (**maximálně tři**), abyste je mohli řídit samostatně s nezávislými regulacemi a k udržení zvýšeného výkonu vody pro každou zónu, dodává Immergas soupravu pro zónové systémy.
- Souprava poipojení vnější jednotky ohříváče (možno objednat). V poipadě, že potrebujete mimo vytápíní místoň také ohove teplé užitkové vody je možno objednat soupravu složenou z vnější jednotky ohříváče a nezbytného poíslušenství k úpravě ' kotle.
- Souprava dávkovače polyfosfátů (možno objednat). Dávkovač polyfosfátů omezuje usazování kotelního kamene a tím umožňuje dlouhodobé zachování původních podmínek tepelné výměny a ohrevu užitkové vody. Kotel je k instalaci soupravy dávkovače polyfosfátů již připraven.
- Řídící jednotka a relé (možno objednat). Kotel je připraven k instalaci řídící jednotky s relé, která umožňuje kontrolu hlavní zóny pomocí dálkového ovládání CAR (volitelné).

- Souprava krytu (možno objednat). V případě instalace pro venkovní prostory v částečně chráněném prostoru s přímým nasáváním vzduchu je povinno namontovat zvláště ochranný kryt ke správnému provozu kotle a k ochraně před nepříznivým počasím (viz obr. str. 84).

Výše uvedené soupravy se dodávají kompletní spolu s návodem k montáži a použití.

1.16 Součásti kotle Victrix 24 kW X





UŽIVATEL

- NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ



2.1 Údržba a čištění

Upozornění: Uživatel je povinen provést nejméně jednou ročně údržbu topného systému a nejméně jednou za dva roky kontrolu *spalování* (*zkoušku spalin*).

Budete-li dodržovat tato doporučení, zajistíte si zachování stále stejných bezpečnostních, výkonnostních a provozních vlastností kotle.

Doporučujeme Vám uzavřít roční smlouvu o čištění údržbě s příslušným technikem v místě Vašeho bydliště.



2.2 Všeobecná upozornění

Závěsný kotel nevystavujte přímým výparům ze sporáků.

Kotel nesmí používat děti a nepoučené osoby.



Z bezpečnostních důvodů ověřte, zda není koncentrická koncovka k nasávání vzduchu/odvodu spalin (je-li u modelu) i jen dočasně ucpaná.

Rozhodnete-li se kotel dočasně vypnout, je třeba:

- a) vypustit vodovodní potrubí v případě, že není možné použít prostředky proti mrazu;
- b) uzavřít přívod elektřiny, vody a plynu.



V případě prací nebo údržby na zařízeních, které se nacházejí v blízkosti vedení a zařízení na odvod spalin a jejich příslušenství vypněte přístroj a po dokončení prací nechte zkontovalot účinnost vedení a zařízení kvalifikovaným odborníkem.



Nečistěte přístroj a jeho součásti lehce hořlavými látkami.

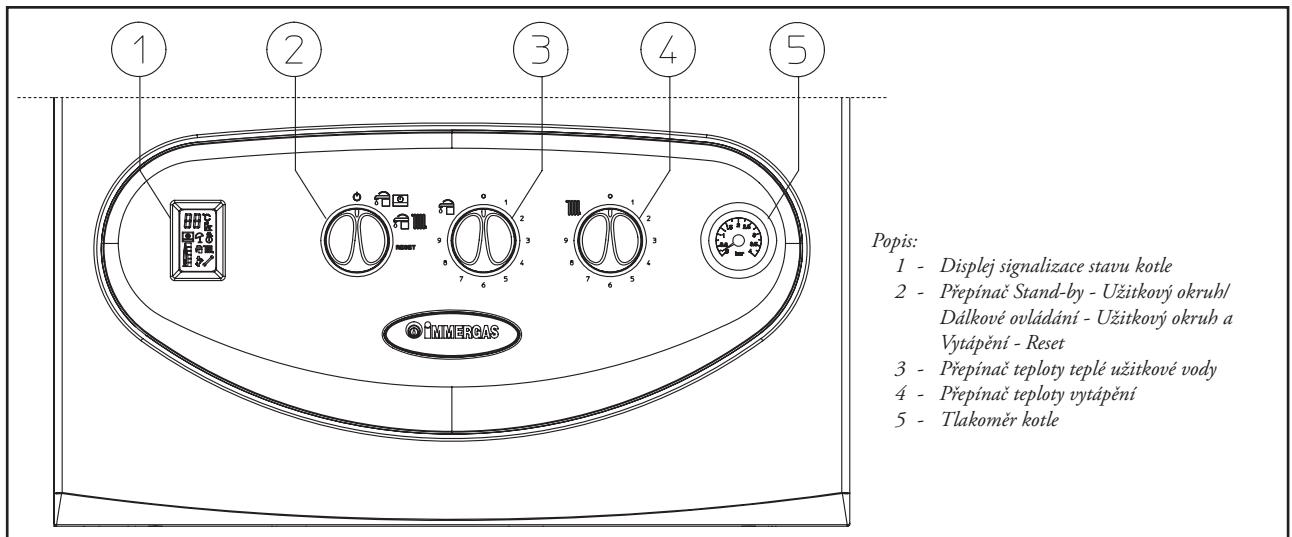


V místnosti, kde je umístěn přístroj, nenechávejte nádoby s hořlavými látkami.

- **Upozornění:** Používání jakéhokoli elektrického přístroje vyžaduje dodržování některých zásadních pravidel:

- nedotýkejte se přístroje mokrými nebo vlhkými částmi těla; přístroje se nedotýkejte ani bosýma nohama;
- netahejte za elektrické kabely, nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (dešti, slunci apod.);
- nikdy sami nevyměňujte přívodní kabel;
- v případě poškození kabelu je třeba přístroj vypnout a obrátit se výhradně na odborně vyškolené pracovníky, kteří sami provedou výměnu;
- v případě odstavení kotle na určitou dobu se doporučuje vypnout elektrický přívodní vypínač.

2.3 Victrix 24 kW X - Ovládací panel.



Popis:

- 1 - Displej signalizace stavu kotle
- 2 - Přepínač Stand-by - Užitkový okruh/ Dálkové ovládání - Užitkový okruh a Vytápění - Reset
- 3 - Přepínač teploty teplé užitkové vody
- 4 - Přepínač teploty vytápění
- 5 - Tlakoměr kotle

Vysvětlení symbolů na displeji ovládacího panelu	
Popis	Symbol
Čísla k uvedení teploty, případný chybový kód nebo korelační faktor teploty vnější sondy (volitelné)	
Symbol stupňů	
Symbol připojení vnější sondy (volitelné)	
Symbol připojení dálkového ovládání CAR	
Symbol Léto (pouze ohřev teplé užitkové vody*)	
Symbol Zima (ohřev teplé užitkové vody* a vytápění prostředí)	
Symbol fáze ohřevu teplé užitkové vody* aktivní	
Symbol fáze vytápění prostředí aktivní	
Symbol funkce komínka	
Symbol poruchy (spojeno s chybovým kódem)	
Symbol přítomnosti plamene	
Symbol stupnice výkonu hořáku	

* Pozn.: když je kotel pripojený k vnější jednotce ohříváče.

2.4 Zapálení kotle.

Upozornění:

kotel Victrix 24 kW X byl zkonstruován tak, že slouží buď pouze k vytápění prostoru, nebo je ve spojení se speciální volitelnou soupravou vhodný k vytápění i výrobě teplé užitkové vody. Z tohoto důvodu je ovládací deska kotle doplněna ovladačem pro seřízení teploty teplé užitkové vody, který je ale aktivní pouze po poipojení volitelných souprav, které umožňují také funkci ohřevu teplé užitkové vody. Bez poipojení těchto speciálních provozních

souprav jsou tento ovladač a všechny funkce týkající se teplé užitkové vody zablokovány, mimo fáze kalibrace plynového ventilu.

Před zapálením kotle se přesvědčte, že je systém naplněný vodou ověřením, že ručička tlakoměru (5) ukazuje tlak $1 \div 1,2$ baru.

- Otevřete přívod plynu před kotlem.
- Otočte hlavním přepínačem (2) do polohy Užitkový okruh/dálkové ovládání CAR () nebo Užitkový okruh a Vytápění ().
- Provoz s dálkovým ovládáním CAR (volitelné). S přepínačem (2) v poloze () a připojeným dálkovým ovládáním CAR jsou přepínače kotle (3) a (4) vyřazené, na displeji se objeví symbol (). Parametry seřízení kotle jsou nastavitelné z ovládacího panelu dálkového ovládání CAR.
- Provoz bez dálkového ovládání CAR. S přepínačem (2) v poloze () je přepínač regulace vytápění (4) vyřazen, teplota užitkové vody se reguluje přepínačem (3), na displeji se objeví symbol léto (). S přepínačem v poloze () slouží přepínač regulace vytápění (4) k regulaci teploty radiátorů, zatímco pro užitkovou vodu se používá stálé přepínač (3), na displeji se objeví symbol Zima ().

Otáčením přepínačů ve směru hodinových ručiček teplota stoupá, otáčením proti směru hodinových ručiček klesá. Ve fázi regulace se na displeji objeví dočasně teplota, která se nastavuje (vytápění nebo ohřev teplé užitkové vody).

Od této chvíle funguje kotel automaticky. V případě, že nejsou požadavky na teplo (vytápění nebo ohřev teplé užitkové vody), uvede se kotel do vykávací polohy, která odpovídá kotli pod proudem bez přítomnosti plamene; v tomto stavu se na displeji objeví symbol nastavení kotle (léto nebo zima a popřípadě připojení k dálkovému ovládání CAR). Při každém zapálení hořáku se na displeji zobrazí příslušný symbol přítomnosti plamene, výkon vydávaný hořákem a teplota náběhu spolu s příslušným symbolem druhu požadavku: () pro ohřev teplé užitkové vody a () pro vytápění prostředí.





ES



PL



TR



CZ



SI



HU



RU



IE

2.5 Signalizace poruch a odchylek

Kotel Victrix 24 kW X signalizuje případné poruchy pomocí kódu zobrazeného na displeji kotle (1).

V případě špatného chodu nebo poruchy se zapne signalizace poruchy blikáním symbolu () a zobrazením příslušného kódu:

Signalizovaná porucha	Kód chyby
Blok - selhání zapalování, parazitní plamen	01
Zablokování bezpečnostního termostatu (přehřátí), termostatu spalin nebo porucha kontroly plamene	02
Odchylka čidla náběhového okruhu	05
Porucha přepínač Reset	08
Funkce kalibrace aktivní (zobrazeno na CAR)	09
Nedostatečný tlak systému	10
Porucha čidla ohříváče	12
Porucha ventilátoru	16
Nedostatečný oběh	27
Ztráta komunikace s dálkovým ovládáním	31

POZN.: Na dálkovém ovládání CAR (volitelné) odpovídá chybový kód výše uvedené tabulce, před kódem je navíc uvedeno písmeno "E" (např. kód 01 CAR kód EO1).

Blok - selhání zapalování. Při každému požadavku na topení nebo ohřev teplé vody se kotel automaticky zapálí. Nejzistí-li kotel do 10 vteřin zapálení hořáku, přejde do stavu "blok zapalování" (kód 01). K odstranění bloku zapalování je třeba otočit hlavním přepínačem (2) dočasně do polohy Reset. Před prvním zapálením nebo po delší přestávce v provozu kotle se může stát, že bude nutné zapalování odblokovat. Opakuje-li se tato situace často, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Zablokování při přehřátí. Pokud se při normálním provozním režimu zjistí nadmerné vnitřní přehřátí z důvodu poruchy, spalin, nebo porucha v části kontroly plamene, kotel se zablokuje z důvodu přehřátí (kód 02). K odstranění bloku zapalování je třeba otočit hlavním přepínačem (2) dočasně do polohy Reset. Opakuje-li se tato situace často, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Porucha čidla NTC náběhu systému. Jestliže řídící jednotka zjistí poruchu čidla NTC náběhu systému (kód 05), kotel se nespustí; je nutné zavolat kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Odchylka čidla užitkového okruhu. Jestliže řídící jednotka zjistí poruchu čidla NTC užitkového okruhu, kotel signalizuje poruchu (kód 06). Za těchto podmínek kotel ohřívá užitkovou vodu, ale výkony nejsou optimální. Navíc je v tomto případě blokována funkce proti mrazu a je tedy nutné zavolat kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Porucha přepínače Reset. Jestliže přepínač (2) zůstane z důvodu poruchy více než 30 vteřin na Reset, kotel signalizuje poruchu (kód 08). Vypněte a pak znova zapněte kotel. Jestliže kotel signalizuje poruchu i po opětovném zapálení, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Nedostatečný tlak systému. Uvnitř vytápěcího okruhu není dostatečný tlak vody zaručující správný chod kotle. Ověřte, zda je tlak v systému mezi 1+1,2 bar. Po obnovení normálních podmínek začne kotel fungovat a není třeba ho resetovat. Opakuje-li se tato situace často, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Porucha čidla ohříváče. Jestliže řídící jednotka zjistí poruchu čidla ohříváče (kód 12), kotel nemůže ohřívat teplou užitkovou vodu; Je nutné zavolat kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Porucha ventilátoru. V případě mechanické nebo elektronické poruchy ventilátoru. Zkuste vypnout a opět zapnout. Opakuje-li se tato situace často, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Nedostatečný oběh vody. K této poruše dojde v případě, že se kotel přehřeje kvůli nedostatečnému oběhu vody v primárním okruhu; přičiny mohou být tyto:

- nedostatečný oběh v systému; ověřte, zda nedošlo k uzávěru v topném okruhu a zda v systému není žádný vzduch (systém je dokonale odvzdušněn);

zablokované čerpadlo; je nutné provést odblokování čerpadla.

Opakuje-li se tato situace často, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Ztráta komunikace s dálkovým ovládáním. V případě připojení k nekompatibilnímu dálkovému ovládání, nebo v případě výpadku komunikace mezi kotlem a dálkovým ovládáním CAR. Zkuste připojení obnovit vypnutím kotle a uvedeném přepínače (2) do polohy (). Jestliže se ani po novém zapálení nezjistí dálkové ovládání CAR, kotel přejde do režimu místního provozu a je tedy nutné používat ovladače na kotli. Opakuje-li se tato situace často, zavolejte kvalifikovaného odborníka (např. ze servisního střediska Immergas).

Signalizace a diagnostika - zobrazení na displeji dálkového ovládání CAR (Volitelné). Během normálního provozu kotle se na displeji dálkového ovládání CAR zobrazuje hodnota teploty prostředí; V případě špatného chodu nebo poruchy se zobrazení teploty nahradí příslušným kódem z předechozí tabulky.

Upozornění: Jestliže se kotel uvede do stavu stand-by (). Dálkové ovládání není napájené a v důsledku vybití baterií se ztrátí všechny uložené programy.

2.6 Vypnutí kotle.

Vypněte hlavní vypínač (2) nastavením do polohy " " a zavřete kohoutek plynu před přístrojem.

Jestliže kotel dlouhou dobu nepoužíváte, nenechávejte ho zbytečně zapnutý.

2.7 Obnovení tlaku v topném systému.

Pravidelně kontrolujte tlak vody v systému.

Ručička tlakovému kotle musí ukazovat hodnotu mezi 1 a 1,2 bary.

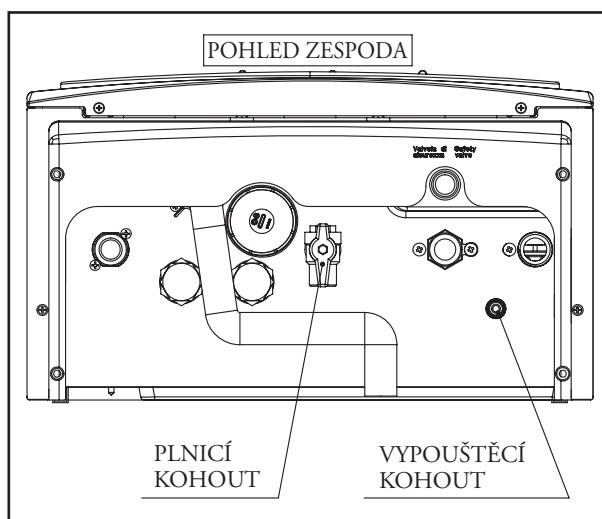
Je-li tlak nižší než 1 bar (za studena), je nutné provést obnovení tlaku pomocí kohoutu umístěného ve spodní části kotle (viz obrázek).

POZN.: Po provedení zásahu kohoutek uzavřete.

Blíží-li se tlak k hodnotám blízkým 3 barům, může zareagovat bezpečnostní ventil.

V takovém případě požádejte o pomoc odborně vyškoleného pracovníka.

Jsou-li poklesy tlaku časté, požádejte o prohlídku systému odborně vyškoleného pracovníka, abyste zabránili jeho případnému nenapravitelnému poškození.





2.8 Vypouštění systému.

Chcete-li kotel vypustit, použijte příslušný vypouštěcí kohout (viz obrázek výše).

Před vypouštěním se přesvědčte, zda je plnicí kohout systému zavřený.

2.9 Ochrana proti mrazu.

Kotel řady Victrix 24 kW X je vybaven funkcí proti zamrznutí, která automaticky zapne hořák, jestliže teplota klesne pod 4 °C (sériová ochrana až do teploty -5°C). Všechny informace o ochraně proti mrazu jsou uvedeny na str. 82. Za účelem zajištění integrity přístroje a topného systému i systému užitkové vody v místech, kde teplota klesá pod nula stupňů, doporučujeme chránit topný systém kapalinou proti mrazu a instalovat do kotle soupravu proti mrazu Immergas (viz str. 82). V případě delší doby nečinnosti (na chalupě) doporučujeme:

- odpojit elektrické napájení;
- úplně vypustit topný okruh a užitkový okruh kotle. V případě častého vypouštění systému je nezbytné vhodným způsobem zmékčit vodu, kterou se kotel plní, aby příliš tvrdá voda nezpůsobila usazování kotelního kamene.

2.10 Čištění pláště.

K čištění pláště kotle použijte vlhké hadříky a neutrální saponát. Nepoužívejte abrazivní nebo práškové čisticí prostředky.

2.11 Konečné vypnutí.

Rozhodnete-li se kotel úplně odstavit, požádejte o provedení příslušných kroků odborně vyškoleného pracovníka, který zajistí mimo jiné odpojení elektrických a vodovodních přípojek a přívodu paliva.



TECHNIK - ÚVODNÍ PŘEZKOUŠENÍ KOTLE

K uvedení kotle do provozu je nutné:

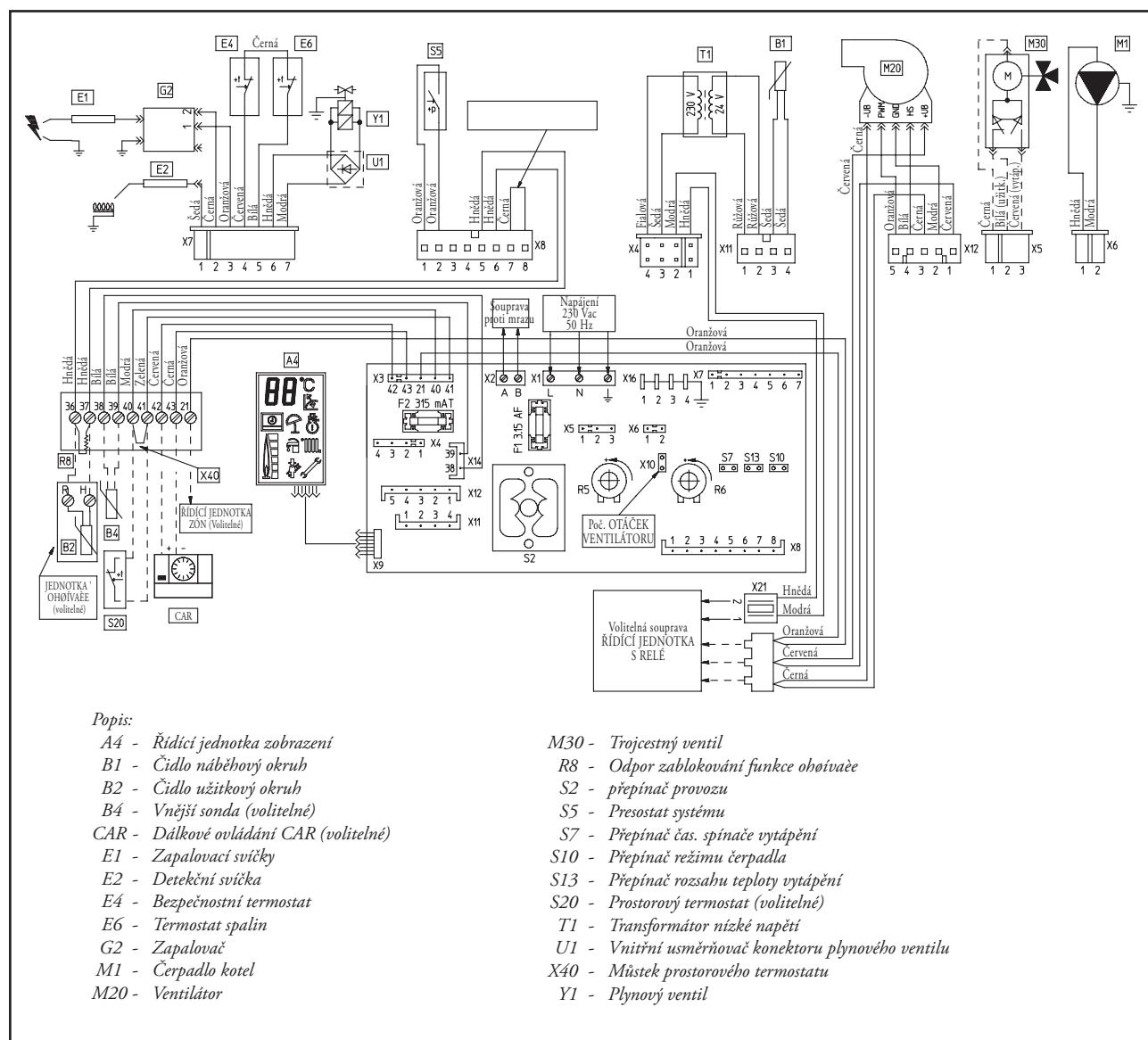
- zkontrolovat vydání Prohlášení o souladu instalace;
- zkontrolovat vhodnost použitého plynu pro daný kotel;
- zkontrolovat připojení k síti 230 V-50 Hz, dodržujte polarizaci LN a uzemnění;
- zapálit kotel a zkontrolovat správné zapálení;
- ověřit hodnoty Δ p plynu v užitkovém okruhu (je-li kotel pøipojen k vnìjší jednotce ohøíváèe) a ve vytápìnì;
- zkontrolovat CO₂ ve spalinách a maximální a minimální výkon;
- zkontrolovat reakci bezpeènostního zařízení na výpadek plynu a rychlosť této reakce;
- ovøít fungování hlavního elektrického vypínače umístěného před kotlem a v kotli,



- zkontrolovat, zda nejsou koncovky nasávání a/nebo odvodu ucpané;
- zkontrolovat zásah regulaèních zařízení;
- zapeèetit zařízení k regulaci prùtoku plynu (pokud se nastavení zmìnilo);
- ovøít výrobu teplé užitkové vody (v poøpadì pøipojení kotle k vnìjší jednotce ohøíváèe);
- zkontrolovat tèsnění hydraulických okruhù;
- zkontrolovat ventilaci a/nebo vètrání místnosti, kde bude kotel instalován.

Pokud je i jen jedna z tèchto kontrol týkajících se bezpeènosti negativní, nesmí být systém uveden do provozu.

3.1 Elektrické schéma Victrix 24 kW X.

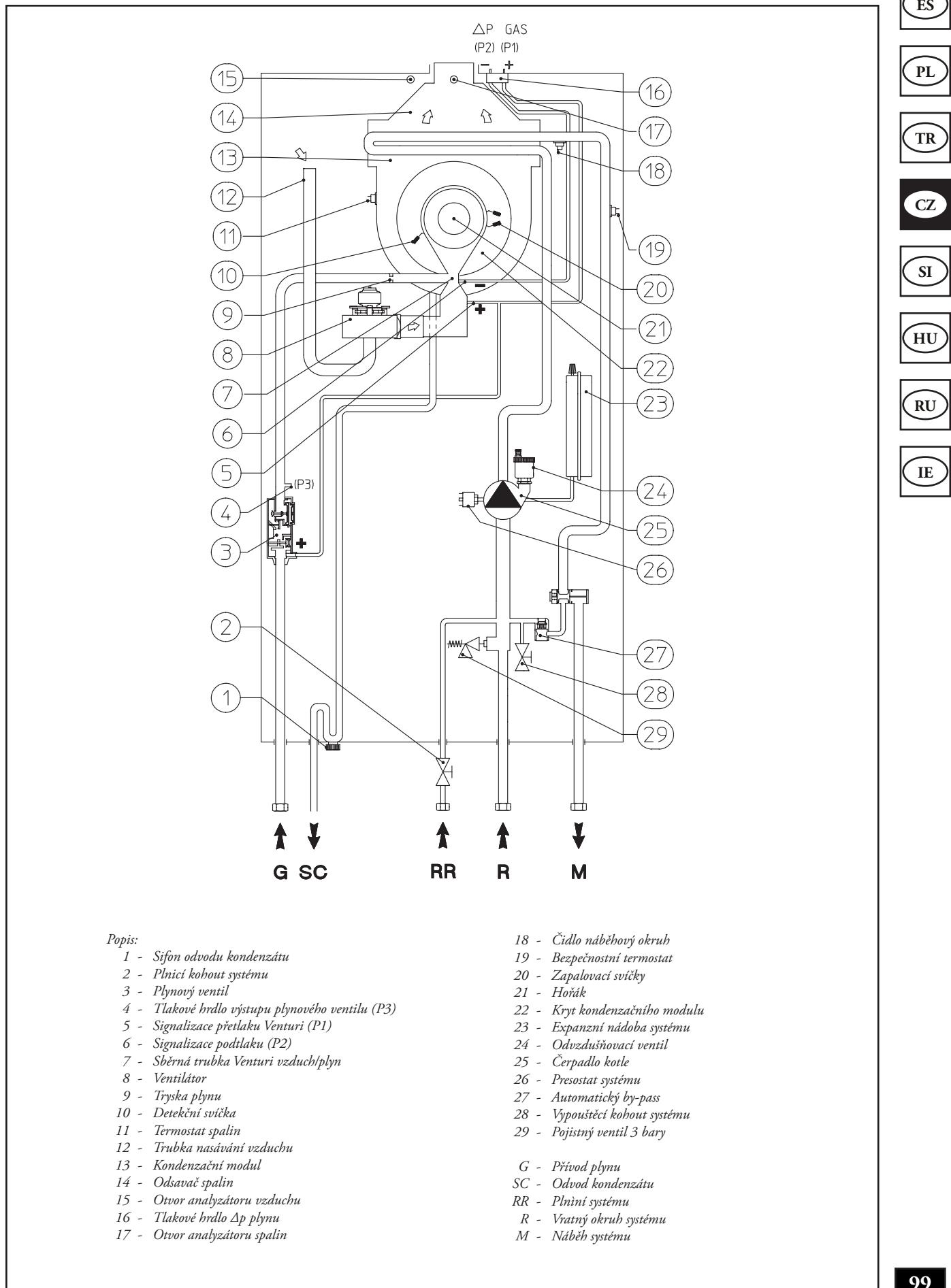


Dálkové ovládání "Comando Amico Remoto": kotel je pøipraven pro použití dálkového ovládání "Comando Amico Remoto" (CAR), které je nutné pøipojit ke svorkám 42 a 43 svorkovnice (umístěné pod uzavøenou komorou) s ohledem na polaritu a zrušením mùstku X40.

Prostorový termostat: Kotel je již pøipraven pro instalaci prostorového termostatu (S20), který je nutné pøipojit ke svorkám 40 - 41 svorkovnice (umístěné pod uzavøenou komorou) zrušením mùstku X40.

Jednotka ohøíváèe: kotel je pøipraven pro pøípadné použití jednotky ohøíváèe, kterou je nutné pøipojit ke svorkám 36 a 37 svorkovnice (umístěné pod uzavøenou komorou) pomocí zrušení odporu R8.

3.2 Hydraulické schéma Victrix 24 kW X.





ES



PL



TR



CZ



SI



HU



RU



IE

3.3 Možné problémy a jejich příčiny

POZN.: Činností údržby smí provádět pouze kvalifikovaný technik (např. ze servisního střediska Immergas).

- Pach plynu. Vzniká při úniku v potrubí plynového okruhu. Ověrte těsnění okruhu přívodu plynu.
- Opakování zablokování zapalování. Může být způsobeno: nesprávným elektrickým napájením, zkонтrolujte polarizaci L a N. Nedostatkem plynu, zkонтrolujte tlak v síti a otevření kohoutku přívodu plynu. Nesprávným seřízením plynového ventilu, zkонтrolujte správnou kalibraci plynového ventilu.
- Nepravidelné spalování nebo hlučnost. Může být způsobeno: špinavým hořákiem, nesprávnými parametry spalování, nesprávně instalovanou koncovkou nasávání-odvodu. Vyčistěte vše uvedené díly a zkонтrolujte správnou instalaci koncovky, zkонтrolujte správnou kalibraci plynového ventilu (kalibrace Off-Set) a správný percentuální podíl CO₂ ve spalinách.
- Časté zásahy bezpečnostního termostatu přehřátí. Může být způsobeno nedostatkem vody v kotli, nedostatečným oběhem vody v systému nebo zablokováním čerpadla. Zkontrolujte na tlakometru, zda je tlak systému v předepsaném rozmezí. Zkontrolujte, zda nejsou všechny ventily radiátorů zavřené a zda čerpadlo funguje.
- Ucpaný sifon. Může být způsobeno usazeninami nečistot nebo spalinami uvnitř. Zkontrolujte pomocí uzávěru odvodu kondenzátu, že průchodu kondenzátu nebrání žádné zbytky materiálu.
- Ucpaný výměník. Může být důsledek upcání sifonu. Zkontrolujte pomocí uzávěru odvodu kondenzátu, že průchodu kondenzátu nebrání žádné zbytky materiálu.
- Hlučnost způsobená vzduchem uvnitř systému. Zkontrolujte otevření víčka příslušného odvzdušňovacího ventilu (viz obrázek str. 93). Ověrte, že tlak systému a předběžné zatížení expazní nádoby jsou v rámci předem stanovených limitů. Hodnota předběžného zatížení expazní nádoby musí být 1,0 bara, hodnota tlaku systému musí být mezi 1 a 1,2 bary.

3.4 Přestavba kotle v případě změny plynu

Chcete-li kotel přestavět na jiný plyn, než je uvedený na typovém štítku, je nutné si ke snadné a rychlé přestavbě obstarat příslušnou soupravu k přestavbě.

Přestavbu na jiný druh plynu smí provádět pouze kvalifikovaný technik (např. ze servisního střediska Immergas).

K přestavbě na jiný druh plynu je nezbytné:

- vyměnit trysku umístěnou mezi plynovou nátrubkem smíchání vzduch - plyn (bod 7 str. 93), nezapomeňte při tomto zásahu přerušit přívod proudu k přístroji;
- otevřít fázi kalibrace (viz část "Fáze kalibrace");
- seříte maximální tepelný výkon ve fázi užitkového okruhu (proveďte i bez poipojené jednotky ohříváče) a vytápní kotle;
- potvrdit parametry a ukončit fázi kalibrace;
- zkонтrolujte hodnotu CO₂ ve spalinách a minimální výkon;
- zkонтrolujte hodnotu CO₂ ve spalinách a maximální výkon;
- po provedení přestavby nalepit vedle typového štítku lepicí štítek ze soupravy pro přestavbu. Na typovém štítku přeškrtněte nesmazatelným fixem údaje týkající se starého druhu plynu.

Tato seřízení musí být vhodná pro použitý druh plynu v souladu s hodnotami uvedenými v tabulce na str. 104.

3.5 Nutné kontroly po provedení přestavby plynu.

Po ověření, že přestavba byla provedena s tryskou o průměru předepsaném pro použitý druh plynu a kalibrace byla provedena pro uvedenou hodnotu tlaku, je nutné ještě zkонтrolovat, zda plamen hořáku není příliš vysoký a je stabilizovaný (neodděluje se od hořáku);

POZN.: Všechny postupy k seřízení kotlů smí provádět pouze kvalifikovaný technik (např. ze servisního střediska Immergas).

3.6 Případné seřízování.

• Kontrola jmenovitého tepelného výkonu.
Jmenovitý tepelný výkon kotle souvisí s délkou potrubí pro nasávání vzduchu a odvod spalin. Při prodloužení potrubí se lehce snižuje. Kotel se odesílá z výroby seřízený na minimální délku trubek (1 m), je proto nutné, zejména v případě maximálního prodloužení trubek, zkonzolovat hodnoty Δp plynu po alespoň 5 minutách provozu hořáku na jmenovité výkon, když jsou teploty vzduchu v nasávání a plynu odvodu již stabilizované. Je-li to nutné, otevřete fázi kalibrace a seříte jmenovitý výkon ve fázi užitkového okruhu a vytápní jak je dále uvedeno podle hodnot v tabulce na str. 104.

• Seřízení jmenovitého výkonu užitkového okruhu (proveďte i bez poipojené jednotky ohříváče). Otevřete fázi kalibrace a seříte jmenovitý výkon otáčením ovladače pro seřízení teploty užitkové vody. Otáčením ovladače doprava se výkon zvyšuje, otáčením doleva se výkon snižuje.

• Seřízení jmenovitého výkonu vytápní. Stále během fáze kalibrace a po nastavení správného výkonu ohřevu vody seříte výkon vytápní pomocí ovladače pro seřízení teploty vytápní. Otáčením ovladače doprava se výkon zvyšuje, otáčením doleva se výkon snižuje.

Použijte diferenční manometry připojené k hrdlům tlaku Δp plynu, jak je uvedeno v části "Seřízení poměru vzduch-plyn".

Kontrola je nutná ve fázi mimořádné údržby, po výměně dílů okruhu vzduchu a plynu nebo v případě instalaci kouřového systému s délkou koncentrické horizontální trubky nad 1 m.

Po ukončení případných seřízení je nutné ještě zkonzolovat, zda:

- měříce tlaku použité ke kalibraci jsou dokonale uzavřené a nedochází k úniku plynu v okruhu;
- zapečetit zařízení k regulaci průtoku plynu (pokud se nastavení změnila);

3.7 Fáze kalibrace.

Fázi kalibrace otevřete tímto způsobem:

- otočte přepínačem užitkového okruhu a vytápní k nastavení přístupového kódu (možno objednat);
- nastavte hlavní přepínač na Reset na 15 vteřin, po zobrazení "id" uvolněte přepínač; funkce kalibrace je signalizována zapnutím symbolů "porucha", symbolem "plamen" a střídavě blikajícím horním a dolním segmentem stupnice výkonu;
- aktivní funkce znamená zapálení kotle na výkon vytápní určený polohou ovladačů regulace užitkového okruhu a vytápní;
- funkce kalibrace trvá 15 minut;
- k potvrzení parametrů nastavte hlavní přepínač na Reset na 2 vteřiny;
- k ukončení fáze kalibrace stačí vypnout a pak znova zapnout kotel.

3.8 Seřízení poměru vzduch-plyn.

Kalibrace minimálního CO₂ (výkon minimálního vytápní).

Otevřete fázi komínka bez odběru užitkové vody a nastavte přepínač vytápní na minimum (otočte ho úplně doleva). Chcete-li získat přesnou hodnotu CO₂ ve spalinách je nutné, aby technik zasunul odběrní sondu do příslušného otvoru až na doraz, a ověřil, že hodnota CO₂ odpovídá hodnotě v následující tabulce, není-li tomu tak, seříte šroub (12 str. 102) (regulátor průtoku plynu).

Během této činnosti nesmí být kotel pod napětím.

Kalibrace maximálního CO₂ (jmenovitý výkon vytápní).

Po seřízení minimálního CO₂ nastavte přepínač vytápní na maximum (otočte ho úplně doprava), opět bez odběru užitkové vody. Chcete-li získat přesnou hodnotu CO₂ ve spalinách je nutné, aby technik zasunul odběrní sondu do příslušného otvoru až na doraz, a ověřil, že hodnota CO₂ odpovídá hodnotě v následující tabulce, není-li tomu tak, seříte šroub (12 str. 102) (regulátor průtoku plynu).

Ke zvýšení hodnoty CO₂ otočte regulačním šroubem (12) směrem doleva, otočením směrem doprava hodnotu snižíte.

Během této činnosti nesmí být kotel pod napětím.

Při každé změně seřízení šroubem 12 je nutné počkat, až se kotel stabilizuje na nastavenou hodnotu (asi 30 s.).

	CO ₂ při jmenovitém výkonu (vytápění)	CO ₂ při minimálním výkonu (vytápění)
G20	9,35% ± 0,2	8,90% ± 0,2
G30	12,25% ± 0,2	11,90% ± 0,2
G31	10,45% ± 0,2	10,20% ± 0,2

3.9 Seřízení jmenovitého výkonu vytápění.

Kotel Victrix 24 kW X se vyrábí s tepelným výkonem vytápění kalibrovaným na maximum. Doporučujeme toto seřízení neupravovat. Jestliže si přejete výkon vytápění snížit, je nutné ho seřídit podle popisu v části "Případné seřízení".

3.10 Režimy provozu čerpadla.

Pomocí přepínače (8 str. 102) je možné zvolit dva režimy provozu čerpadla ve fázi vytápění.

S můstkem se provoz čerpadla zapíná prostorovým termostatem nebo dálkovým ovládáním CAR, bez můstku je čerpadlo v zimní fázi stále v provozu.

3.11 Funkce "Kominík".

Je-li tato funkce zapnutá, uvede se kotel na 15 minut na výkon, který se může měnit od fáze minima a maxima nastavené ve fázi kalibrace v závislosti na poloze ovladače vytápění.

V tomto stavu nejsou možná žádná seřízení a aktivní je pouze bezpečnostní termostat teploty a limitní termostat. Funkci kominíka zapnete otočením hlavního přepínače (2) na Reset (viz str. 95) na alespoň 8 vteřin u kotle ve stavu stand-by (klidový stav), aktivace funkce je signalizována symbolem kominíka (viz str. 95). Tato funkce umožňuje technikovi ověření parametrů spalování. Po ukončení kontrol funkci vypněte vypnutím a zapnutím kotle.

3.12 Funkce proti zablokování čerpadla

V režimu "Léto" je kotel vybaven funkcí, která alespoň 1x za den spustí na 30 vteřin čerpadlo, aby nedošlo k zablokování čerpadla z důvodu delší nečinnosti.

3.13 Funkce proti zablokování a trojcestný ventil

Ve fázi "užitkový okruh" i "užitkový okruh-vytápění" je kotel vybaven funkcí, která po 24 hodinách od posledního zapnutí jednotky trojcestného motorického ventilu zapne tuto jednotku a provede úplný cyklus za účelem snížení nebezpečí zablokování trojcestného ventilu z důvodu nečinnosti.

3.14 Funkce trvalé redukce časového spínače.

Kotel je vybaven elektronickým časovým spínačem, který brání příliš častým zapalováním hořáku ve fázi vytápění. Kotel se sériově dodává s časovým spínačem nastaveným na 3 minuty. Chcete-li časový spínač nastavit na 30 vteřin, je nutné odstranit přepínač (6) (viz str. 102).

3.15 Funkce proti zamrznutí termosifonu.

V provozním režimu "Zima" je kotel vybaven funkcí, která alespoň 1x za 3 hodiny spustí na 30 vteřin čerpadlo.

Jestliže má voda vratného okruhu systému teplotu nižší než 4°C, kotel se zapne a funguje až do dosažení teploty 30°C.

3.16 Hodnota teploty náběhu ve vytápění.

Pomocí přepínače (7 str. 102) je možné zvolit dva rozsahy teploty náběhu ve fázi vytápění. S můstkem je rozsah teploty 85° - 25°C.

Bez můstku je rozsah teploty 50° - 25°C.



ES

PL

TR

CZ

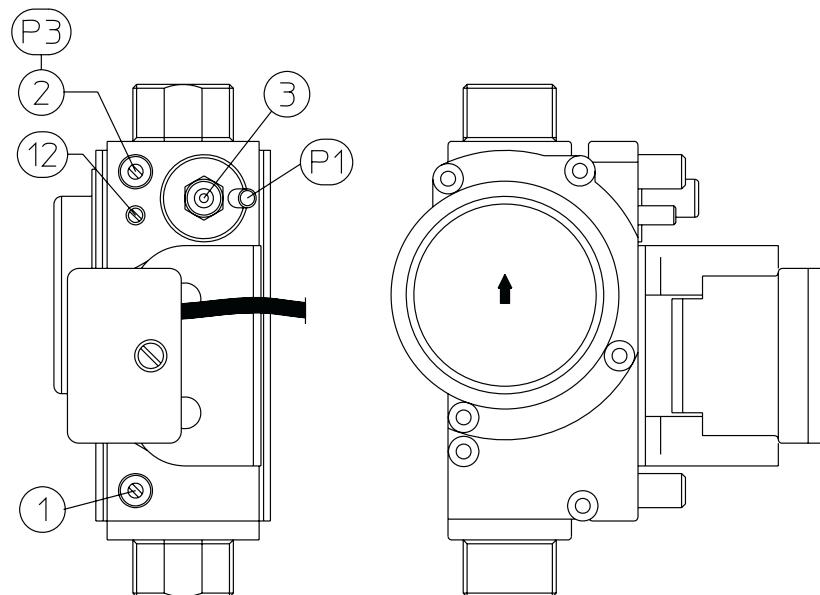
SI

HU

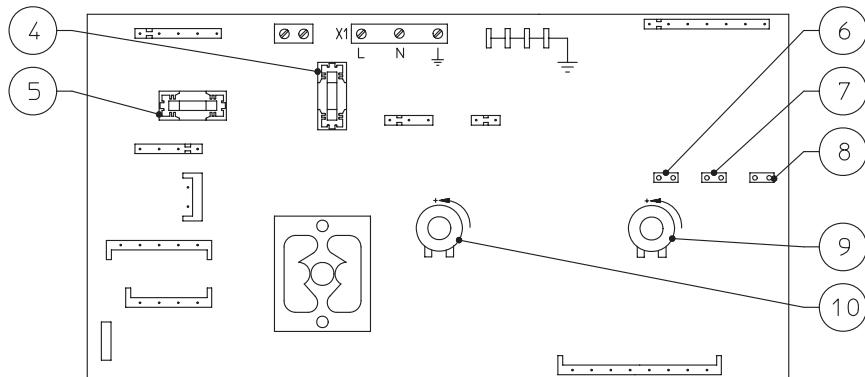
RU

IE

Plynový ventil DUNGS



Elektronická řídící jednotka Victrix 24 kW X



Popis:

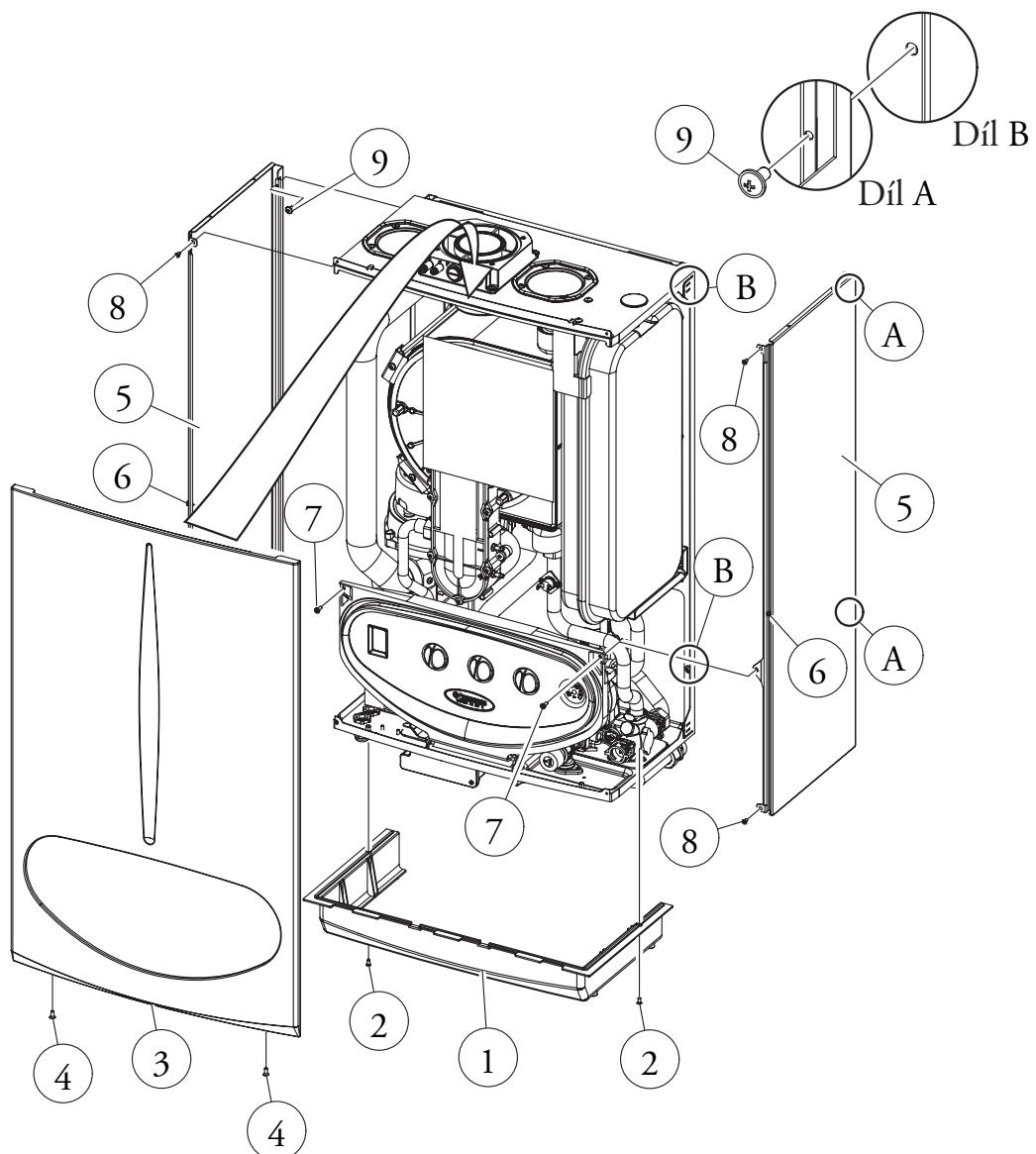
- 1 - Tlakové hrdlo vstupu plynového ventilu
- 2 - Tlakové hrdlo výstupu plynového ventilu
- 3 - Serizovací šroub Off/Set
- 4 - Pojistka 3,15 AF
- 5 - Pojistka 315 mA
- 6 - Přepínač čas. spínače vytápění
- 7 - Přepínač rozsahu teploty vytápění
- 8 - Přepínač režimu čerpadla
- 9 - Trimr teploty vytápění
- 10 - Trimr teploty užitkové vody
- 12 - Regulátor průtoku plynu na výstupu

3.17 Demontáž pláště.

Ke snadné údržbě kotle je možné následujícím způsobem úplně odmontovat pláště:

- odmontujte dolní ochrannou plastovou mřížku (1) vyšroubováním dvou dolních šroubů (2);
- vyšroubujte dva šrouby (4) z dolní části čelního panelu pláště (3);
- uvolněte střední upevnění (6) lehkým tlakem ve střední části bočnice (5);
- lehce zatáhněte čelní panel pláště v dolní části směrem k sobě a současně zatlačte nahoru (viz obrázek);

- vyšroubujte 2 přední šrouby ovládacího panelu (7);
- vyšroubujte šrouby (8) na čelní straně obou bočnic (5);
- lehce zatáhněte za bočnice směrem ven a šroubovákem s dlouhou špičkou vyšroubujte dva zadní šrouby (9).





3.18 Roční kontrola a údržba přístroje.

Nejméně jednou ročně je třeba provést následující kontrolní a údržbové kroky:

- Vyčistit boční výměník spalin.
- Vyčistit hlavní hořák.
- Zkontrolovat pravidelnost zapalování a chodu.
- Ověřit správnost kalibrace hořáku v užitkové fázi (v případě pripojení kotle k vnější jednotce ohříváče) a ve vytápíni.
- Ověřit správný chod řídících a seřizovacích prvků přístroje, především:
 - fungování hlavního elektrického vypínače umístěného v kotli;
 - fungování regulačního termostatu systému;
 - zásah regulačního termostatu užitkového okruhu (je-li kotel pripojen k vnější jednotce ohříváče).
- Ověřit těsnění vnitřního systému podle pokynů uvedených v příslušné normě.
- Ověřit reakci zařízení na výpadek plynu a kontrolu plamene a ionizace:
 - zkontrolovat, zda je příslušný čas zásahu do 10 vteřin.



- Zrakem ověřit, zda nedochází ke ztrátě vody, oxidaci spojek a zda nejsou uvnitř uzavřené komory stopy zbytků kondenzace.
- Zkontrolovat pomocí uzávěru odvodu kondenzátu, že průchodu kondenzátu nebrání žádné zbytky materiálu.
- Zkontrolovat obsah sifonu odvodu kondenzátu.
- Zrakem ověřit, zda není výstup bezpečnostního vodovodního ventilu zanesený.
- Ověřit, že tlak v expanzní nádobě je po odlehčení tlaku systému snížením na nulu (viditelné na manometru kotle) 1,0 baru.
- Ověřit, že statický tlak v systému (za studena a po opětném napuštění systému plnicím kohoutkem) je mezi 1 a 1,2 baru.
- Zrakem ověřit, že bezpečnostní a kontrolní zařízení nejsou poškozena a/nebo zkratována, především:
 - bezpečnostní termostat teploty;
- Ověřit stav a úplnost elektrického systému, především:
 - kably elektrického přívodu musí být uloženy v kabelové izolaci;
 - nesmí na nich být stopy po spálení nebo začouzení.

3.19 Variabilní tepelný výkon Victrix 24 kW X.

TEPELNÝ VÝKON (kW)	TEPELNÝ VÝKON (kcal/h)	UŽITK.	METAN (G20)			BUTAN (G30)			PROPAN (G31)		
			PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU (m³/h)	TLAK TRYSEK HOŘÁKU (mbar)	(mm H₂O)	PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU (kg/h)	TLAK TRYSEK HOŘÁKU (mbar)	(mm H₂O)	PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU (kg/h)	TLAK TRYSEK HOŘÁKU (mbar)	(mm H₂O)
26,0	22337	VYTÁP. + UŽITK.	2,86	7,52	76,7	2,13	7,30	74,5	2,10	9,05	92,3
24,0	20640		2,63	6,41	65,4	1,96	6,22	63,4	1,93	7,72	78,7
22,1	19000		2,42	5,44	55,5	1,80	5,27	53,8	1,78	6,55	66,9
20,9	18000		2,29	4,89	49,9	1,71	4,74	48,3	1,68	5,90	60,2
19,8	17000		2,17	4,38	44,7	1,61	4,24	43,2	1,59	5,29	54,0
18,6	16000		2,04	3,90	39,8	1,52	3,77	38,5	1,50	4,72	48,1
17,4	15000		1,91	3,45	35,2	1,43	3,34	34,0	1,40	4,19	42,7
16,3	14000		1,79	3,04	31,0	1,33	2,93	29,9	1,31	3,69	37,6
15,1	13000		1,66	2,65	27,0	1,24	2,55	26,0	1,22	3,23	33,0
14,0	12000		1,54	2,29	23,4	1,15	2,20	22,5	1,13	2,81	28,6
12,8	11000		1,41	1,97	20,0	1,05	1,88	19,2	1,04	2,42	24,7
11,6	10000		1,29	1,67	17,0	0,96	1,59	16,2	0,94	2,07	21,1
10,5	9000		1,16	1,39	14,2	0,87	1,33	13,5	0,85	1,75	17,8
9,3	8000		1,04	1,15	11,7	0,77	1,09	11,1	0,76	1,46	14,9
7,0	6000		0,78	0,75	7,7	0,58	0,70	7,1	0,57	1,00	10,2
4,7	4042		0,53	0,47	4,8	0,40	0,42	4,3	0,39	0,68	6,9

POZN.: Hodnoty tlaku uvedené v tabulce představují rozdíly tlaků na koncích směšovače Venturi a měřitelné na měřicích hrdlech tlaku, jež jsou umístěna v horní části uzavřené komory (viz tlaková zkouška 16 a 17 str. 93). Seřízení se provádí pomocí digitálního diferenčního tlakoměru se stupnicí v desetinách mm nebo se stupnicí v Pascalech. Údaje výkonu v tabulce byly získány při použití nasávací/odvodné trubky o délce 0,5 m. Průtoky plynu odpovídají tepelnému výkonu nižšímu než je 15 °C a tlaku 1013 mbaru. Tlaky na hořák odpovídají použití plynu o teplotě 15 °C.

3.20 Technické údaje - Victrix 24 kW X.

Jmenovitá tepelná kapacita	kW (kcal/h)	27,0 (23219)	ES
Minimální tepelná kapacita	kW (kcal/h)	5,0 (4328)	PL
Jmenovitý tepelný výkon (užitný)	kW (kcal/h)	26,0 (23337)	TR
Minimální tepelný výkon (užitný)	kW (kcal/h)	4,7 (4042)	CZ
Užitná tepelná účinnost 80/60 jmen./min.	%	96,4 / 93,4	SI
Užitná tepelná účinnost 50/30 jmen./min.	%	104,9 / 105,0	HU
Užitná tepelná účinnost 40/30 jmen./min.	%	106,0 / 105,7	RU
Tepelné ztráty na plásti s hořákem Zap/Vyp (80-60°C)	%	0,05 / 1,8	IE
Tepelné ztráty v komíně s hořákem Zap/Vyp (80-60°C)	%	0,15 / 2,0	
		G20 G30 G31	
Průměr plynové trysky	mm	5,30	
Tlak přívodu	mbar (mm H ₂ O)	20 (204) 29 (296) 37 (377)	
Max. provozní tlak ve vytápěcím okruhu	bar	3	
Max. provozní teplota ve vytápěcím okruhu	°C	90	
Nastavitelná teplota vytápění pol. 1	°C	25 - 85	
Nastavitelná teplota vytápění pol. 2	°C	25 - 50	
Celkový objem expanzní nádoby vytápění	l	5,7	
Tlak v expanzní nádobě vytápění	bar	1,0	
Objem vody v generátoru	l	3,4	
Využitelný výtlak při průtoku 1000l/h	kPa (m H ₂ O)	30,40 (3,1)	
* Mírný výkon "D" UB Immergas 80 litrů (Δ T 30° C) podle EN 625	l/min	20,2	
* Mírný výkon "D" UB Immergas 105 litrů (Δ T 30° C) podle EN 625	l/min	22,0	
* Mírný výkon "D" UB Immergas 120 litrů (Δ T 30° C) podle EN 625	l/min	25,3	
* Mírný výkon "D" UB Immergas 200 litrů (Δ T 30° C) podle EN 625	l/min	35,9	
Kapacita odbíru v nepoetržitém odbíru s jednotkou ohříváče Immergas (Δ T 30° C)	l/min	12,8	
Váha plného kotla	kg	45	
Váha prázdného kotla	kg	48,4	
Elektrická přípojka	V/Hz	230/50	
Jmenovitá spotřeba	A	0,60	
Instalovaný el. výkon	W	130	
Spotřeba čerpadla	W	78	
Spotřeba ventilátoru	W	23	
Ochrana elektrického systému přístroje	-	IPX4D	
		G20 G30 G31	
Celkové množství spalin při jmenovitém výkonu	kg/h	40	40
Celkové množství spalin při minimálním výkonu	kg/h	8	8
CO ₂ při jmen./min. zatížení	%	9,35 / 8,9	12,25 / 11,9
CO při 0% O ₂ při jmen./min. zatížení	ppm	195 / 5	575 / 7
NO _x při 0% O ₂ při jmen./min. zatížení	ppm	20 / 9	80 / 27
Teplota spalin při jmen. výkonu (50/30)	°C	54	60
Teplota spalin při minimálním výkonu (50/30)	°C	47	52
Max. teplota vypouštěný plyn	°C	75	
Třída NO _x	-	5	
NO _x při zatížení	mg/kWh	37	
CO při zatížení	mg/kWh	58	
Typ přístroje		B23 / B33 / C13 / C33 / C43 / C53 / C83	
Kategorie		II2H3+	

- Teploty spalin odpovídají teplotě vzduchu na vstupu 15 °C a teplotě náběhu 50°C.
- Hodnoty týkající se výkonu teplé užitkové vody se vztahují k dynamickému vstupnímu tlaku 2 bary a vstupní teplotě 15 °C; hodnoty jsou zjištovány ihned po výstupu z kotle, přičemž k dosažení uvedených hodnot je nutné smíchání se studenou vodou.

- Maximální hluk vydávaný při chodu kotla je <55 dBA. Měření hladiny hluku probíhá v poloakusticky mrtvé komoře u kotle zapnutého na maximální tepelný výkon, s kouřovým systémem prodlouženým v souladu s normami výrobku.
- * Měrný výkon "D": výkon teplé užitkové vody odpovídající průměrnému zvýšení teploty o 30 K, který může kotel dodat ve dvou po sobě následujících odběrech.



IMMERGAS

www.immegas.com

*This instruction booklet is made of
ecological paper*